

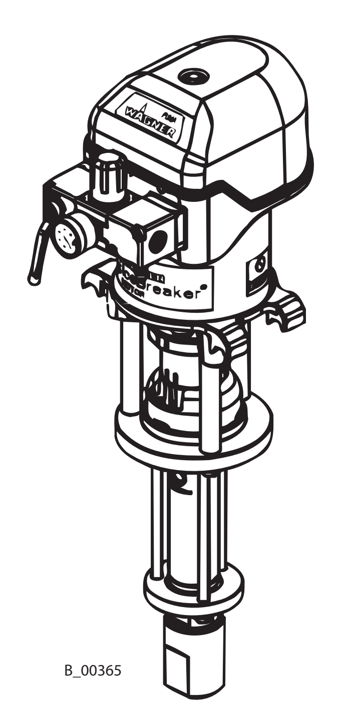
Original
Betriebsanleitung

**Wildcat 18 - 40**
**Puma 28 - 40**

Ausgabe 03/2011

# IceBreaker Kolbenpumpen

Fördervolumen 40 cm³








# Inhaltsverzeichnis



# Inhaltsverzeichnis



# 1 ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen zu Bedienung, Instandsetzung und Wartung des Gerätes.

→ Gerät nur unter Beachtung dieser Anleitung verwenden.

## 1.1 SPRACHEN

Die Betriebsanleitung ist in folgenden Sprachen erhältlich:

| Sprache: | Bestell-Nr. | Sprache: | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| Deutsch | 2302505 | Englisch | 2303659 |
| Französisch | 2303661 | Holländisch | 2303662 |
| Italienisch | 2303663 | Spanisch | 2303665 |
| Dänisch | 2303666 | Schwedisch | 2303667 |

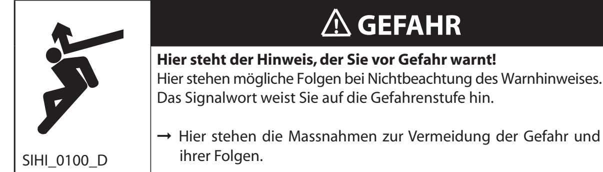
Die entsprechende Serviceanleitung ist unter folgender Bestellnummer erhältlich:

| Sprache: | Bestell-Nr. | Sprache: | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| Deutsch | 367865 | Englisch | 367866 |

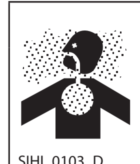
## 1.2 WARNUNGEN, HINWEISE UND SYMBOLE IN DIESER ANLEITUNG

Warnhinweise in dieser Anleitung weisen auf besondere Gefahren für Anwender und Gerät hin und nennen Massnahmen, um die Gefahr zu vermeiden.
Die Warnhinweise gibt es in folgenden Stufen:

**Gefahr** – unmittelbar drohende Gefahr. Nichtbeachten hat Tod, schwere Körperverletzung und schwere Sachschäden zur Folge.




**Warnung** – mögliche drohende Gefahr. Nichtbeachten kann Tod, schwere Körperverletzung und schwere Sachschäden zur Folge haben.



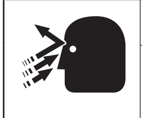
SIHI_0103_D

**⚠ WARNUNG**

**Hier steht der Hinweis, der Sie vor Gefahr warnt!**
Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises. Das Signalwort weist Sie auf die Gefahrenstufe hin.

→ Hier stehen die Massnahmen zur Vermeidung der Gefahr und ihrer Folgen.

**Vorsicht** – mögliche gefährliche Situation. Nichtbeachten kann leichte Körperverletzung zur Folge haben.



SIHI_0101_D

**⚠ VORSICHT**

**Hier steht der Hinweis, der Sie vor Gefahr warnt!**
Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises. Das Signalwort weist Sie auf die Gefahrenstufe hin.

→ Hier stehen die Massnahmen zur Vermeidung der Gefahr und ihrer Folgen.

**Vorsicht** – mögliche gefährliche Situation. Nichtbeachten kann Sachschäden zur Folge haben.

SIHI_0102_D

**VORSICHT**

**Hier steht der Hinweis, der Sie vor Gefahr warnt!**
Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises. Das Signalwort weist Sie auf die Gefahrenstufe hin.

→ Hier stehen die Massnahmen zur Vermeidung der Gefahr und ihrer Folgen.

**Hinweis** – vermittelt Informationen zu Besonderheiten und zum Vorgehen.



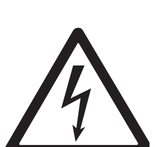
# 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

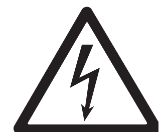
## 2.1 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETREIBER



→ Diese Anleitung jederzeit am Einsatzort des Gerätes verfügbar halten.
→ Örtliche Richtlinien zum Arbeitsschutz und Unfallverhütungsvorschriften jederzeit einhalten.

### 2.1.1 ELEKTRISCHE BETRIEBSMITTEL





Elektrische Geräte und Betriebsmittel
→ Entsprechend den örtlichen Sicherheitsanforderungen im Hinblick auf Betriebsart und Umgebungseinflüsse vorsehen.
→ Nur von Elektrofachkräften oder unter deren Aufsicht instandhalten lassen.
→ Entsprechend den Sicherheitsvorschriften und elektrotechnischen Regeln betreiben.
→ Bei Mängeln unverzüglich reparieren lassen.
→ Ausser Betrieb setzen, wenn von ihnen eine Gefahr ausgeht.
→ Spannungsfrei schalten lassen, bevor mit Arbeiten an aktiven Teilen begonnen wird. Personal über vorgesehene Arbeiten informieren. Elektrische Sicherheitsregeln beachten

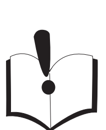
### 2.1.2 PERSONALQUALIFIKATION

→ Sicherstellen, dass das Gerät nur von geschultem Personal betrieben und repariert wird.

### 2.1.3 SICHERE ARBEITSUMGEBUNG

→ Sicherstellen, dass der Fussboden des Arbeitsbereichs antistatisch ist gemäss EN 50053 Teil 1, §7-2, Messung nach DIN 51953.
→ Sicherstellen, dass alle Personen innerhalb des Arbeitsbereichs antistatische Schuhe tragen.
→ Sicherstellen, dass Personen beim Spritzen zur Erdung über den Handgriff der Sprühpistole antistatische Handschuhe tragen.
→ Farbnebelabsauggeräte entsprechend den lokalen Vorschriften bauseits erstellen.
→ Sicherstellen, dass folgende Bestandteile einer sicheren Arbeitsumgebung zur Verfügung stehen:
– dem Arbeitsdruck angepasste Materialschläuche/Luftschläuche
– Persönliche Schutzausrüstung (Atem- und Hautschutz)
→ Sicherstellen, dass keine Zündquellen wie offenes Feuer, Funken, glühende Drähte oder heisse Oberflächen in der Umgebung vorhanden sind. Nicht Rauchen.

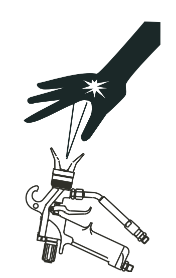
## 2.2 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS PERSONAL



→ Informationen in dieser Anleitung jederzeit beachten, insbesondere die Allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise.
→ Örtliche Richtlinien zum Arbeitsschutz und zu Unfallverhütungsvorschriften jederzeit einhalten.



## 2.2.1 SICHERER UMGANG MIT DEN WAGNER-SPRITZGERÄTEN



Der Spritzstrahl steht unter Druck und kann gefährliche Verletzungen verursachen.
Injektion von Farbe oder Reinigungsmittel vermeiden:

→ Spritzpistole nie gegen Personen richten.
→ Nie in den Spritzstrahl fassen.
→ Vor allen Arbeiten am Gerät, bei Arbeitsunterbrechungen und Funktionsstörungen:
  – Energie- und Druckluftzufuhr trennen.
  – Spritzpistole gegen Betätigung sichern.
  – Spritzpistole und Gerät druckentlasten.
  – Bei Funktionsstörung den Fehler gemäss Kap. „Störungssuche" beheben.

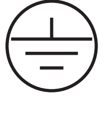
Bei Hautverletzungen durch Farbe oder Reinigungsmittel:

→ Notieren Sie, welche Farbe oder welches Reinigungsmittel Sie benutzt haben.
→ Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Verletzungsgefahr durch Rückstosskräfte vermeiden:

→ Bei Betätigen der Spritzpistole auf sicheren Stand achten.
→ Spritzpistole nur kurzzeitig in einer Stellung halten.

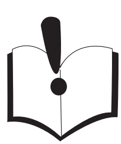
## 2.2.2 GERÄT ERDEN



Bedingt durch die Hochspannung an der Sprühelektrode und die Strömungsgeschwindigkeit bei Spritzdruck kann es unter Umständen am Gerät zu elektrostatischen Aufladungen kommen. Diese können bei Entladung Funken- oder Flammenbildung nach sich ziehen.

→ Sicherstellen, dass das Gerät immer geerdet ist.
→ Zu beschichtende Werkstücke erden.
→ Sicherstellen, dass alle Personen innerhalb des Arbeitsbereichs geerdet sind, z. B. durch das Tragen von antistatischen Schuhen.
→ Beim Spritzen zur Erdung über den Handgriff der Spritzpistole antistatische Handschuhe tragen.

## 2.2.3 MATERIALSCHLÄUCHE



→ Sicherstellen, dass der Schlauchwerkstoff gegenüber den versprühten Materialien chemisch beständig ist.
→ Sicherstellen, dass der Materialschlauch für den im Gerät erzeugten Druck geeignet ist.
→ Sicherstellen, dass auf dem verwendeten Hochdruckschlauch folgende Informationen erkennbar sind:
  – Hersteller
  – zulässiger Betriebsüberdruck
  – Herstelldatum.
→ Der elektrische Widerstand des kompletten Hochdruckschlauchs muss kleiner als 1 MOhm sein.



## 2.2.4 REINIGUNG

→ Gerät elektrisch spannungsfrei schalten.
→ Pneumatik-Zuleitung abkoppeln.
→ Gerät druckentlasten.
→ Sicherstellen, dass der Flammpunkt der Reinigungsmittel um mindestens 5 K über der Umgebungstemperatur liegt.
→ Zum Reinigen nur lösemittelfeuchte Lappen und Pinsel verwenden, auf keinen Fall harte Gegenstände verwenden oder Reinigungsmittel mit Pistole aufsprühen.



In geschlossenen Behältern bildet sich ein explosionsfähiges Gas-Luft-Gemisch.
→ Bei Gerätereinigung mit Lösemitteln nie in einen geschlossenen Behälter spritzen.
→ Behälter erden.

## 2.2.5 UMGANG MIT GEFÄHRLICHEN FLÜSSIGKEITEN, LACKEN UND FARBEN



→ Bei Lackaufbereitung, -verarbeitung und Gerätereinigung die Verarbeitungsvorschriften der Hersteller der verwendeten Lacke, Lösemittel und Reiniger beachten.
→ Vorgeschriebene Schutzmassnahmen ergreifen, insbesondere Schutzbrille, Schutzkleidung und -handschuhe tragen sowie ggf. Hautschutzcreme verwenden.
→ Atemschutzmaske bzw. Atemschutzgerät benutzen.
→ Für ausreichenden Gesundheits- und Umweltschutz: Gerät in einer Spritzkabine oder an einer Spritzwand mit eingeschalteter Belüftung (Absaugung) betreiben.
→ Beim Verarbeiten heisser Materialien entsprechende Schutzkleidung tragen.

## 2.2.6 BERÜHREN HEISSER OBERFLÄCHEN



→ Heisse Oberflächen nur mit Schutzhandschuhen berühren.
→ Bei Betrieb des Gerätes mit einem Beschichtungsstoff mit einer Temperatur > 43 °C; 109.4 °F:
  - Gerät mit einem Warn-Aufkleber „Warnung – heisse Oberfläche“ kennzeichnen.

**Bestell-Nr.**
9998910 Hinweisaufkleber
9998911 Schutzaufkleber

## 2.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG



WAGNER lehnt jede Haftung ab für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässe Verwendung entstehen.
→ Gerät nur für das Verarbeiten von durch WAGNER empfohlenen Materialien verwenden.
→ Gerät nur als Ganzes betreiben.
→ Schutzeinrichtungen nicht ausser Funktion nehmen.
→ Nur WAGNER Original-Ersatzteile und -zubehör verwenden.




## 2.4 EINSATZ IM EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH

### 2.4.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist geeignet zum Verarbeiten von flüssigen Materialien entsprechend der Einteilung in Explosionsgruppen.

### 2.4.2 EXPLOSIONSSCHUTZ-KENNZEICHNUNG

Das Gerät ist nach der Richtlinie 94 /9 / CE (ATEX 95) geeignet für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich.




CE: Communautés Européennes
Ex: Symbol für Explosionsschutz
II: Gerätegruppe II
2: Kategorie 2 (Zone 1)
G: Ex-Atmosphäre Gas
IIB: Explosionsgruppe
c: Konstruktive Sicherheit
T3: Temperaturklasse: max. Oberflächentemperatur < 200 °C; 392 °F.
X: Besondere Hinweise (siehe Kapitel 2.4.3)

### 2.4.3 KENNZEICHNUNG X

**Maximale Oberflächentemperatur**

Bei Trockenlauf der Kolbenpumpe kann die maximale Oberflächentemperatur der Kolbenpumpe erreicht werden.

→ Sicherstellen, dass die Kolbenpumpe mit ausreichend Arbeits- bzw. Reinigungsmittel gefüllt ist.
→ Sicherstellen, dass der Trennmittelbehälter mit ausreichend Trennmittel gefüllt ist.

**Zündtemperatur des Beschichtungsstoffes**

→ Sicherstellen, dass die Zündtemperatur des Beschichtungsstoffs über der maximalen Oberflächentemperatur liegt.

**Umgebungstemperatur**

→ Die zulässige Umgebungstemperatur beträgt +5 °C bis +60 °C; +41 °C bis 140 °F

**Zerstäubungsunterstützendes Medium**

→ Zur Materialzerstäubung nur schwach oxidierende Gase verwenden, z.B. Luft.

**Bei Kontakt des Geräts mit Metall können sich mechanische Funken bilden**

In explosionsfähiger Atmosphäre:

→ Gerät nicht gegen Stahl oder rostiges Eisen schlagen oder stossen.
→ Gerät nicht fallen lassen.
→ Nur Werkzeuge verwenden, die aus zulässigem Material bestehen.

**Oberflächenbesprühung Elektrostatik**

→ Geräteteile nicht mit Elektrostatik bestrahlen.



**Reinigung**

Bei Ablagerungen auf den Oberflächen lädt sich das Gerät unter Umständen elektrostatisch auf. Bei Entladung kann es zu Flammen- oder Funkenbildung kommen.

→ Ablagerungen auf den Oberflächen entfernen, um Leitfähigkeit zu erhalten.
→ Gerät nur mit feuchtem Tuch reinigen.






# 3 3+2 JAHRE GARANTIE PROFESSIONAL FINISHING

## 3.1 GARANTIEUMFANG

Alle Wagner Profi-Farbauftragsgeräte (im folgenden Produkte genannt) werden sorgfältig geprüft, getestet und unterliegen den strengen Kontrollen der Wagner Qualitätssicherung. Wagner gibt daher ausschliesslich dem gewerblichen oder beruflichen Verwender, der das Produkt im autorisierten Fachhandel erworben hat (im folgenden „Kunde" genannt), eine erweiterte Garantie für die im Internet unter www.wagner-group.com/profi-guarantee aufgeführten Produkte.
Die Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Wir leisten Garantie in der Form, dass nach unserer Entscheidung das Produkt oder Einzelteile hiervon ausgetauscht oder repariert werden oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen wird. Die Kosten für Material und Arbeitszeit werden von uns getragen. Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über.

## 3.2 GARANTIEZEIT UND REGISTRIERUNG

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate, bei industriellem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung wie insbesondere Schichtbetrieb oder bei Vermietung 12 Monate.
Für Benzin und Luft betriebene Antriebe gewähren wir ebenso 12 Monate.
Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Lieferung durch den autorisierten Fachhandel. Massgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.
Für alle ab 01.02.2009 beim autorisierten Fachhandel gekauften Produkte verlängert sich die Garantiezeit um 24 Monate, wenn der Käufer diese Geräte innerhalb von 4 Wochen nach dem Tag der Lieferung durch den autorisierten Fachhandel entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen registriert.
Die Registrierung erfolgt im Internet unter www.wagner-group.com/profi-guarantee.
Als Bestätigung gilt das Garantiezertifikat, sowie der Original-Kaufbeleg, aus dem das Datum des Kaufes hervorgeht. Eine Registrierung ist nur dann möglich, wenn der Käufer sich mit der Speicherung seiner dort einzugebenden Daten einverstanden erklärt.
Durch Garantieleistungen wird die Garantiefrist für das Produkt weder verlängert noch erneuert.
Nach Ablauf der jeweiligen Garantiezeit können Ansprüche gegen und aus der Garantie nicht mehr geltend gemacht werden

## 3.3 ABWICKLUNG

Zeigen sich innerhalb der Garantiezeit Fehler in Material, Verarbeitung oder Leistung des Geräts, so sind Garantieansprüche unverzüglich, spätestens jedoch in einer Frist von 2 Wochen geltend zu machen.
Zur Entgegennahme von Garantieansprüchen ist der autorisierte Fachhändler, welcher das Gerät ausgeliefert hat, berechtigt. Die Garantieansprüche können aber auch bei unserer der in der Bedienungsanleitung genannten Servicedienststellen geltend gemacht werden. Das Produkt muss zusammen mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, frei eingesandt oder vorgelegt werden. Zur Inanspruchnahme der Garantieverlängerung muss zusätzlich das Garantiezertifikat beigefügt werden.
Die Kosten sowie das Risiko eines Verlustes oder einer Beschädigung des Produkts auf dem Weg zu oder von der Stelle, welche die Garantieansprüche entgegennimmt oder das instand gesetzte Produkt wieder ausliefert, trägt der Kunde.




## 3.4 AUSSCHLUSS DER GARANTIE

Garantieansprüche können nicht berücksichtigt werden

- für Teile, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen, natürlichen Verschleiss unterliegen, sowie Mängel am Produkt, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiss zurückzuführen sind. Hierzu zählen insbesondere Kabel, Ventile, Packungen, Düsen, Zylinder, Kolben, Medium führende Gehäuseteile, Filter, Schläuche, Dichtungen, Rotoren, Statoren, etc.. Schäden durch Verschleiss werden insbesondere verursacht durch schmirgelnde Beschichtungsstoffe, wie beispielsweise Dispersionen, Putze, Spachtel, Kleber, Glasuren, Quarzgrund.
- bei Fehlern an Geräten, die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, ungeeignete oder unsachgemässe Verwendung, fehlerhafte Montage, bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder durch Dritte, nicht bestimmungsgemässen Gebrauch, anomale Umweltbedingungen, ungeeignete Beschichtungsstoffe, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, sachfremde Betriebsbedingungen, Betrieb mit falscher Netzspannung/ -Frequenz, Überlastung oder mangelnde Wartung oder Pflege bzw. Reinigung zurückzuführen sind.
- bei Fehlern am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Wagner-Originalteile sind.
- bei Produkten, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen wurden.
- bei Produkten mit entfernter oder unlesbar gemachter Seriennummer.
- bei Produkten, an denen von nicht autorisierten Personen Reparaturversuche durchgeführt wurden.
- bei Produkten mit geringfügigen Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- bei Produkten, die teilweise oder komplett zerlegt worden sind

## 3.5 ERGÄNZENDE REGELUNGEN

Obige Garantien gelten ausschliesslich für Produkte, die in der EU, GUS, Australien vom autorisierten Fachhandel gekauft und innerhalb des Bezugslandes verwendet werden.

Ergibt die Prüfung, dass kein Garantiefall vorliegt, so geht die Reparatur zu Lasten des Käufers.
Die vorstehenden Bestimmungen regeln das Rechtsverhältnis zu uns abschliessend. Weitergehende Ansprüche, insbesondere für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder dessen Gebrauch entstehen, sind ausser im Anwendungsbereich des Produkthaftungsgesetzes ausgeschlossen.
Mängelhaftungsansprüche gegen den Fachhändler bleiben unberührt.
Für diese Garantie gilt deutsches Recht Die Vertragssprache ist deutsch. Im Fall, dass die Bedeutung des deutschen und eines ausländischen Textes dieser Garantie voneinander abweichen, ist die Bedeutung des deutschen Textes vorrangig.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Bundesrepublik Deutschland

Wagner Profi-Garantie
(Stand 01.02.2009)



## 3.6 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die Bauart von

Pneumatikpumpen und deren Spraypacks

| Wildcat | Puma |
|---|---|
| 1840 | 2840 |

folgenden Richtlinien entspricht:

| | |
|---|---|
| 2006/42/EG | 94/9/EG Atex-Richtlinien |

Angewendete Normen, insbesondere:

| | | |
|---|---|---|
| DIN EN ISO 12100-1: 2004 | DIN EN 809: 2011 | DIN EN 12621/A1: 2010 |
| DIN EN ISO 12100-1/A1: 2009 | DIN EN 14462: 2005 | DIN EN 13463-1: 2009 |
| DIN EN ISO 12100-2: 2004 | DIN EN ISO 14121-1: 2007 | DIN EN 13463-5: 2004 |
| DIN EN ISO 12100-2/A1: 2009 | DIN EN 1127-1: 2008 | |
| DIN EN ISO 13732-1: 2008 | DIN EN 12621: 2006 | |

Angewendete nationale technische Spezifikationen, insbesondere:

| | | |
|---|---|---|
| BGR 500 Teil 2 Kap. 2.29 und Kap. 2.36 | BGR 104 | TRBS 2153 |

Kennzeichnung:



**CE-Konformitätsbescheinigung**
Die CE-Konformitätsbescheinigung liegt dem Produkt bei. Sie kann bei Bedarf bei Ihrer WAGNER-Vertretung unter Angabe des Produkts und der Seriennummer nachbestellt werden.

**Bestellnummer:**
Professional Pumpen 2302304

## 3.7 DEUTSCHE REGELUNGEN UND RICHTLINIEN

a) BGR 500 Teil 2, Kap. 2.36 Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern
b) BGR 500 Teil 2, Kap. 2.29 Verarbeiten von Beschichtungsstoffen
c) CHV 9 Verordnung über brennbare Flüssigkeiten
d) BGR 104 Explosionsschutz-Regeln
e) TRBS 2153 Vermeidung von Zündgefahren
f) BGR 180 Einrichtungen zum Reinigen von Werkstücken mit Lösemitteln
g) ZH 1/406 Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler
h) BGI 740 Lackierräume- und Einrichtungen

**Hinweis:** Alle Titel können beim Heymanns Verlag in Köln bezogen werden, oder sie sind im Internet zu finden.



# 4 BESCHREIBUNG

## 4.1 EINSATZBEREICHE

### 4.1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die pneumatische Kolbenpumpe ist geeignet zum Verarbeiten von flüssigen Materialien gemäss Abschnitt 4.1.2.

### 4.1.2 VERARBEITBARE ARBEITSSTOFFE

| Applikation | WILDCAT 18-40 | PUMA 28-40 |
|---|---|---|
| Wasserverdünnbare Materialien | ➚ | ➚ |
| Lösemittelhaltige Lacke und Lackfarben | ➚ | ➚ |
| Grundierungen | ➟ | ➟ |
| Epoxyd- und Polyurethanlacke, Phenollacke | ➟ | ➚ |
| Flüssiger Kunststoff | ➘ | ➟ |
| Unterbodenschutz auf Wachsbasis | ➘ | ➘ |
| Chemisch aggressive Medien die HM-Sitze anfasen | ➘ | ➘ |

**Legende**:
Empfohlen ➚ bedingt geeignet ➟ weniger geeignet ➘

| VORSICHT |
|---|
| **Abrasive Arbeitsstoffe und Pigmente!**<br>Erhöhter Verschleiss der materialführenden Teile<br><br>→ Geeignete Gerätekombinationen (Packungen, Ventile etc.) verwenden. |

SIHI_0067_D

### 4.1.3 EMPFOHLENE EINSATZGEBIETE

| Applikation | WILDCAT 18-40 | PUMA 28-40 |
|---|---|---|
| Möbelindustrie | ➚ | ➚ |
| Küchenhersteller | ➚ | ➚ |
| Schreinereibetriebe | ➚ | ➚ |
| Fensterfabriken | ➟ | ➟ |
| Stahlverarbeitende Betriebe | ➘ | ➟ |
| Kraftfahrzeugbau | ➚ | ➚ |
| Schiffbau | ➘ | ➘ |

**Legende**:
Empfohlen ➚ bedingt geeignet ➟ weniger geeignet ➘



## 4.3 DATEN

### 4.3.1 MATERIALIEN DER FARBFÜHRENDEN TEILE

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gehäuse | Edelstahl | Ventilsitze | Hartmetall |
| Kolben | Edelstahl und Hartchrom | O-Ringe | PTFE |
| Ventilkugeln | Edelstahl | V-Packungen | Standard PE/ TG |

PE = Polyethylen UHMW
TG = PTFE mit Graphit

### 4.3.2 EMPFOHLENE V-PACKUNGEN

WAGNER Packungen werden in vier Materialien hergestellt:

| **Code** | **Material** | **Farbe** |
|---|---|---|
| **L** | Leder | dunkelbraun |
| **TG** | PTFE mit Graphit | schwarz |
| **PE** | Polyethylen UHMW | transparent |
| **T** | PTFE | weiss |

Jedes Material verfügt über folgende Eigenschaften, die die Packungen beeinflussen:

| | **L** | **TG** | **PE** | **T** |
|---|---|---|---|---|
| Mechanische Festigkeit | gering | gut | gut | gering |
| Reibungskoeffizient | gering | sehr gut | gut | sehr gut |
| Dichtungsvermögen | gut* | gut | gut | gut |
| Chemische Resistenz | gering | gut | sehr gut | sehr gut |
| Temperaturbeständigkeit | gut | gering - gut | sehr gut | gering |

* für abrasive Stoffe

**Standardkombinationen**

| | |
|---|---|
| Standardpumpen | PE/TG |
| Hochbelastungs Pumpen | PE/L |
| Härterpumpen in 2K-Anlagen | PE/T |

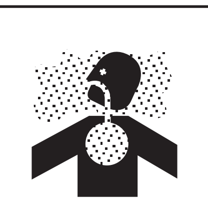


### 4.3.3 TECHNISCHE DATEN

| Technische Daten Beschreibung | Einheiten | WILDCAT 18-40 | PUMA 28-40 |
|---|---|---|---|
| Übersetzungsverhältnis | | 18 :1 | 28 : 1 |
| Volumenstrom pro Doppelhub (DH) | cm³; cc | 40 | 40 |
| Max. Betriebsüberdruck | MPa<br>bar<br>psi | 14.4<br>144<br>2089 | 22.4<br>224<br>3249 |
| Max. mögliche Hubzahl im Betrieb | DH/min | 60 | 60 |
| Min. Max. Lufteingangsdruck | MPa<br>bar<br>psi | 0.25-0.8<br>2.5-8<br>36-116 | 0.25-0.8<br>2.5-8<br>36-116 |
| Ø Lufteingang (Innengewinde) | Zoll; Inch | | |
| Min. Ø der Druckluft Zuleitung | mm; Inch | | |
| Luftverbrauch bei<br>0.6 MPa; 6 bar; 87 psi pro DH | nl<br>scf | 5.3<br>0.19 | 8.3<br>0.29 |
| Schalldruckpegel bei maximal zulässigem Luftdruck* | dB(A) | 77 | 78 |
| Schalldruckpegel bei 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi Luftdruck* | dB(A) | 74 | 74 |
| Schalldruckpegel bei 0.4 MPa; 4 bar; 58 psi Luftdruck* | dB(A) | 69 | 69 |
| Durchmesser Luftmotorkolben | mm; Inch | 80; 3.2 | 100; 4 |
| Materialeingang (Innengewinde) | Zoll/ Inch | G 3/4“ | G 3/4“ |
| Materialausgang (Innengewinde) | Zoll/ Inch | G 3/8“ | G 3/8“ |
| Gewicht | kg; lb | 15; 33 | 16; 35 |
| Material pH Wert | pH | 3.5 ÷ 9 | |
| Max. Materialdruck Pumpeneingang | MPa; bar; psi | | |
| Materialtemperatur | °C; °F | | |
| Umgebungstemperatur | °C; °F | | |
| Zulässige Schräglage für Betrieb | ∢ ° | | |

* Gemessener A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel in 1 m Abstand, L pA1m nach DIN EN 14462: 2005.

Durch die SUVA (Schweiz. Unfallversicherungs Anstalt) wurden Referenzmessungen durchgeführt.



⚠ **WARNUNG**

**Ölhaltige Abluft!**
Vergiftungsgefahr durch Einatmen
Umschaltprobleme vom Luftmotor

→ Druckluft öl- und wasserfrei zur Verfügung stellen (Qualitätsstandard 5.5.4 nach ISO 8573.1) 5.5.4 = 40 µm / +7 / 5 mg/m³.

SIHI_0068_D

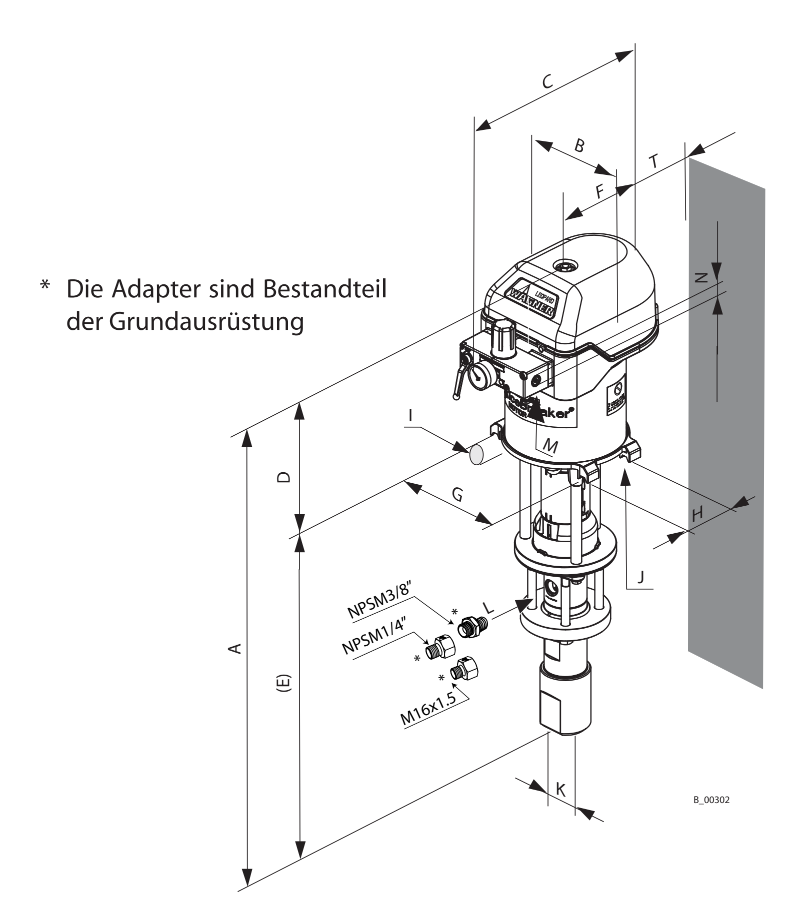


## 4.3.4 ABMESSUNGEN UND ANSCHLÜSSE

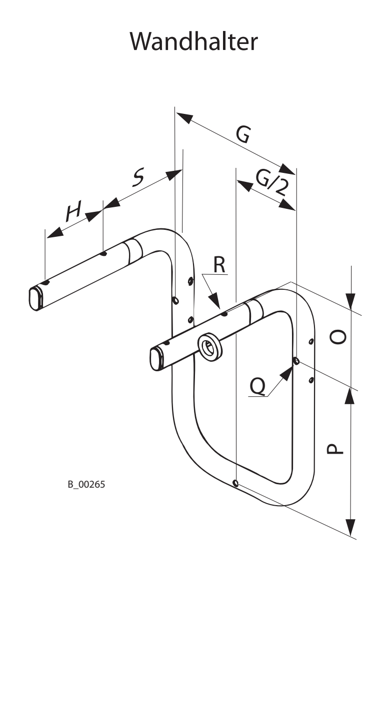
| | WILDCAT 18-40 mm; inch | PUMA 28-40 mm; inch |
|---|---|---|
| A | 708; 27.9 | 708; 27.9 |
| B | 169; 6.7 | 169; 6.7 |
| C | ~ 313; 12.3 | ~ 313; 12.3 |
| D | 260; 10.2 | 260; 10.2 |
| E | 434; 17.1 | 434; 17.1 |
| F | 134; 5.3 | 134; 5.3 |
| G | 182; 7.2 | 182; 7.2 |
| H | 80 | 80 |
| I | Ø 25; ø 1 | Ø 25; ø 1 |
| J | M6 | M 6 |

| | WILDCAT 18-40 mm; inch | PUMA 28-40 mm; inch |
|---|---|---|
| K | G 3/4“ | G 3/4“ |
| L | G 3/8“ | G 3/8“ |
| M | G 1/2“ | G 1/2“ |
| N | G 1/4“ | G 1/4“ |
| O | 107; 4.2 | 107; 4.2 |
| P | 175; 6.9 | 175; 6.9 |
| Q | Ø 9; ø 0.35 | Ø 9; ø 0.35 |
| R | Ø 7; ø 0.28 | Ø 7; ø 0.28 |
| S | 149; 5.9 | 149; 5.9 |
| T | 55; 2.2 | 55; 2.2 |

* Die Adapter sind Bestandteil der Grundausrüstung




Wandhalter





## 4.3.5 VOLUMENSTROM

| **Wagner AL-Düsen** | | | Volumenstrom in l/min; cc/min * | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ø inch | ø mm | **Spritzwinkel** | bei 7 MPa 70 bar 1015 psi | bei 10 MPa 100 bar 1450 psi | bei 15 MPa 150 bar 2175 psi | |
| 0.007 | 0.18 | 40° | 0.1650 | 0.2000 | 0.2400 | |
| 0.009 | 0.23 | 20-30-40-50-60° | 0.2060 | 0.2500 | 0.3090 | |
| 0.011 | 0.28 | 10-20-30-40-50-60° | 0.2950 | 0.3450 | 0.4260 | |
| 0.013 | 0.33 | 10-20-30-40-50-60-80° | 0.4530 | 0.5280 | 0.6600 | |
| 0.015 | 0.38 | 10-20-30-40-50-60-80° | 0.5770 | 0.6720 | 0.8130 | |
| 0.017 | 0.43 | 20-30-40-50-60-70° | 0.7310 | 0.7860 | 1.0640 | |
| 0.019 | 0.48 | 20-30-40-50-60-70-80° | 0.9260 | 1.0920 | 1.3700 | |
| 0.021 | 0.53 | 20-40-50-60-80° | 1.1430 | 1.3600 | 1.6900 | Wildcat 18-40 |
| 0.023 | 0.58 | 20-40-50-60-70-80° | 1.3700 | 1.5900 | 2.0100 | Puma 28-40 |
| 0.025 | 0.64 | 20-40-50-60-80° | 1.6200 | 1.9100 | | |
| 0.027 | 0.69 | 20-40-50-60-80° | 1.8300 | | | |

* Volumenstrom bezieht sich auf Wasser.

**Maximale Bereiche für Dauerbetrieb bei 50 DH/min.**

## 4.3.6 LEISTUNGSDIAGRAMME

Beispiel

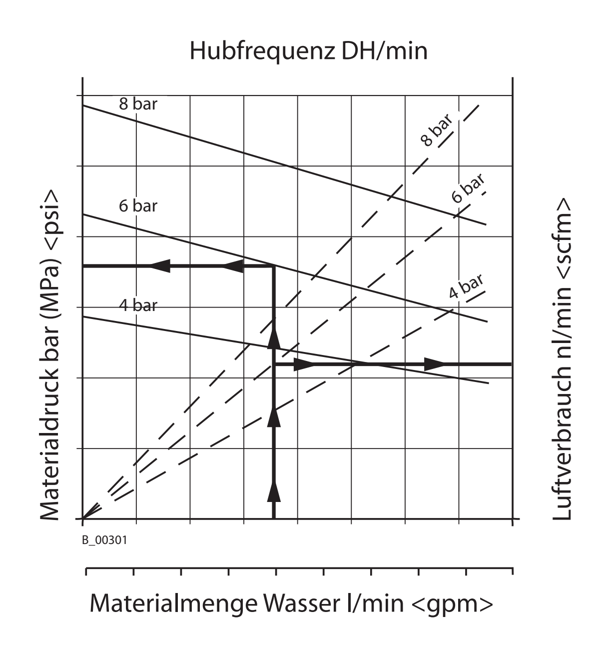
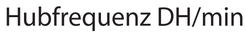
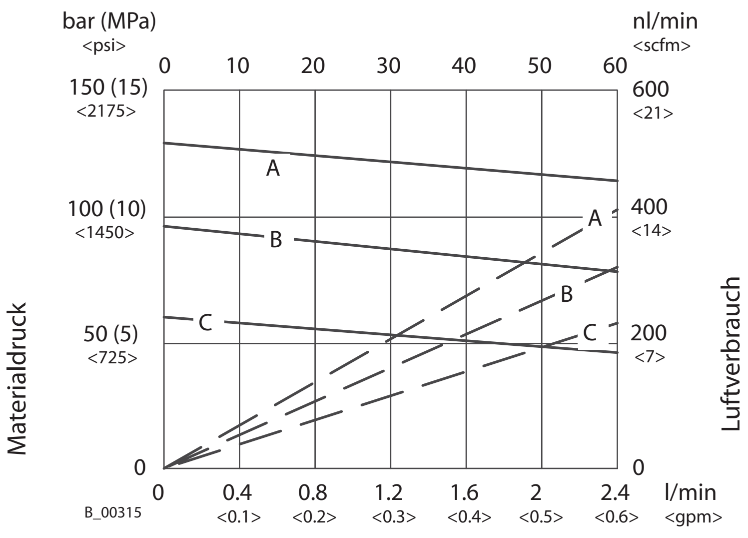





**Diagramm für WILDCAT 18-40**



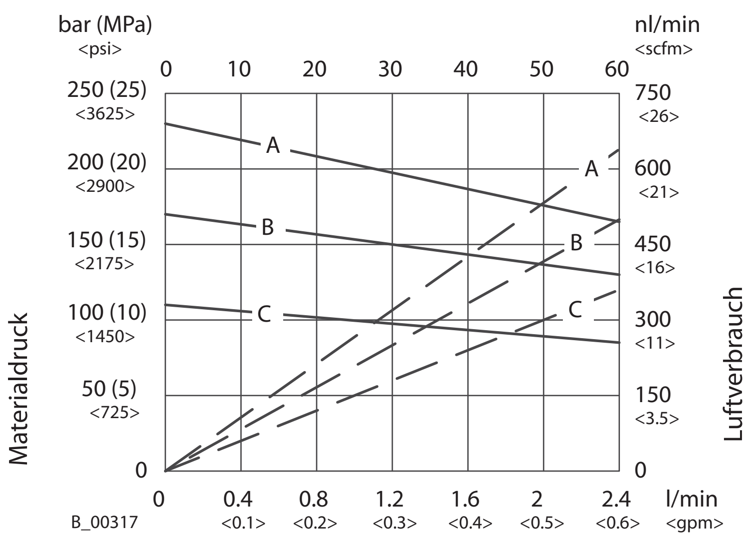




Materialmenge Wasser

A = 8 bar; 0.8 MPa; 116 psi Luftdruck
B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi Luftdruck
C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi Luftdruck

**Diagramm für PUMA 28-40**

Hubfrequenz DH/min

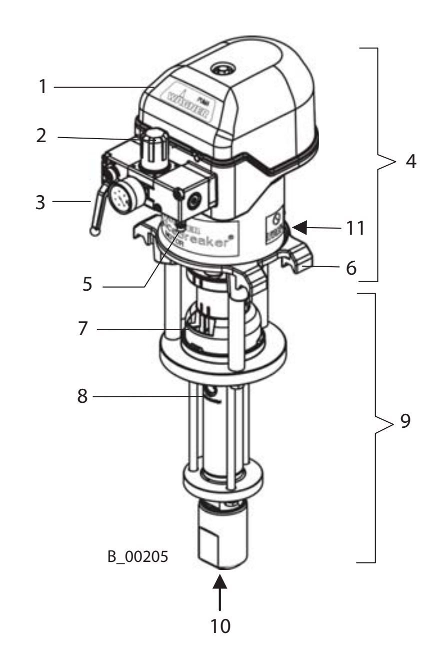



Materialmenge Wasser

A = 8 bar; 0.8 MPa; 116 psi Luftdruck
B = 6 bar; 0.6 MPa; 87 psi Luftdruck
C = 4 bar; 0.4 MPa; 58 psi Luftdruck

## 4.4 FUNKTION

### 4.4.1 PUMPE




1 Steuergehäuse mit integrierter Schalldämpfung
2 Luftdruckregler
3 Kugelhahn
4 Luftmotor
5 Drucklufteingang
6 Halterungsflansch
7 Trennmittelbecher
8 Materialausgang
9 Farbstufe
10 Materialeingang
11 Erdungsanschluss

**Allgemeines**
Die Kolbenpumpe wird mit Druckluft angetrieben. Diese Druckluft bewegt den Luftkolben im Luftmotor (4) und damit auch den Pumpenkolben in der Farbstufe (9) auf und ab.
Am jeweiligen Ende des Hubes wird die Druckluft mit Hilfe der Umschaltventile und des Steuerkolbens umgesteuert.
Arbeitsstoff wird im Aufwärtshub angesaugt und gleichzeitig in beiden Hüben zur Pistole gefördert.

**Luftmotor (4)**
Der Luftmotor mit seiner pneumatischen Umsteuerung (1) benötigt kein Pneumatiköl.
Die Druckluft wird dem Motor über den Luftdruckregler (2) und den Kugelhahn (3) zugeführt.
Der Luftmotor ist mit einem Sicherheitsventil ausgerüstet. Das Sicherheitsventil ist werkseitig eingestellt und versiegelt. Bei Drücken, welche den zulässigen Betriebsdruck überschreiten, öffnet automatisch das durch eine Feder belastete Ventil und lässt den Überdruck ab.

| | |
|---|---|
|  | ⚠WARNUNG<br>**Überdruck!**<br>Verletzungsgefahr durch berstende Geräteteile<br><br>→ Nie die Einstellung des Sicherheitsventils ändern. |

SIHI_0026_D

**Farbstufe (9)**
Die Farbstufe ist als Kolbenpumpe mit auswechselbaren Kugelventilen ausgebildet. Der hartverchromte Pumpenkolben läuft in zwei feststehenden Packungen, welche sich selbstständig durch eine Druckfeder nachstellen, so dass eine hohe Lebensdauer erzielt wird.
Zwischen Luftmotor und Farbstufe befindet sich der Trennmittelbecher (7) zur Aufnahme des Trennmittels.




## 4.4.2 DRUCKREGELEINHEIT

1 Druckregler
2 Kugelhahn
3 Manometer
4 Drucklufteingang
5 Filterdruckregler für AirCoat (Option)

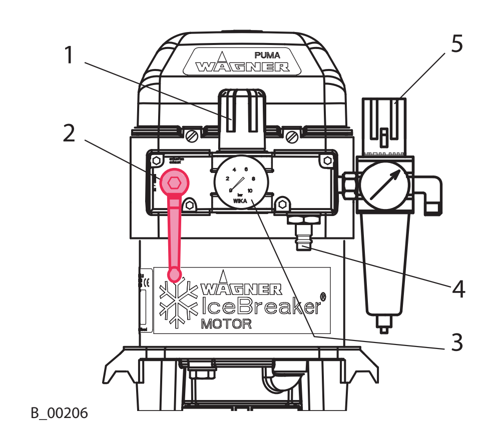
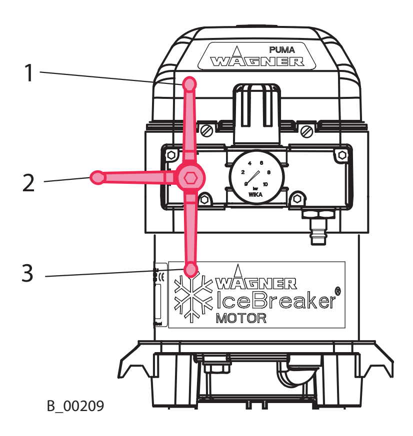



Bild:
Pneumatikpumpe Puma 28-40 Airless

**Stellungen Kugelhahn**

1 Geschlossen: Der Arbeitsdruck im Luftmotor wird entlüftet (Steuerluftdruck ist noch vorhanden).
2 Geschlossen: Der Luftmotor kann noch unter Druck stehen.
3 Offen: Arbeitsstellung






## 4.4.3 HOCHDRUCKFILTER (OPTION)

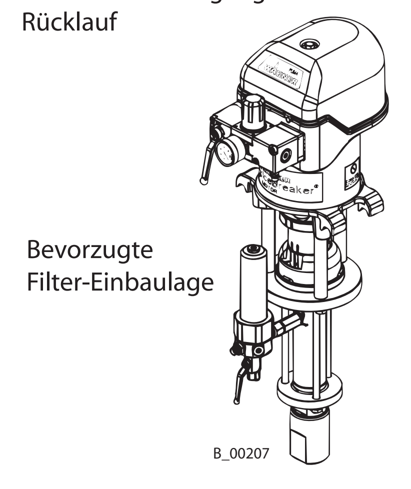
### 4.4.3.1 STANDARD HOCHDRUCKFILTER (OPTION)

Um einen störungsfreien Betrieb gewährleisten zu können, wird die Verwendung eines WAGNER Hochdruckfilters empfohlen. Diese sind speziell für entsprechende Pneumatikpumpen konzipiert. Die Filtereinsätze können dem zu verarbeitenden Material entsprechend ausgetauscht werden.
Dem Gerät entsprechende Hochdruckfilter und deren Einsätze finden Sie in der Zubehörliste.

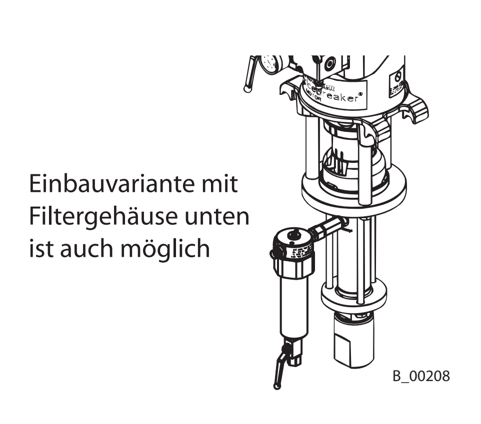
1 zu offen 2 2 3

B_00292

1 Anschluss Farbstufe
2 Zwei Materialausgänge
3 Rücklauf




Bevorzugte Filter-Einbaulage



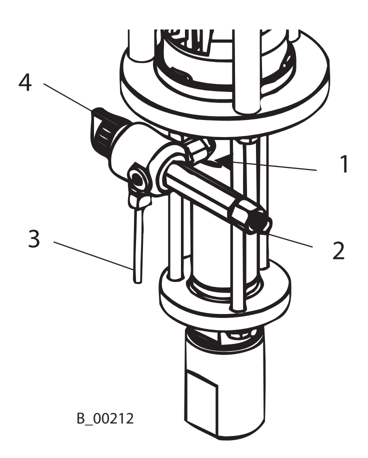

Einbauvariante mit Filtergehäuse unten ist auch möglich

### 4.4.3.2 FILTER-ENTLASTUNGSKOMBINATION (OPTION)

Werden nur geringe Materialmengen verarbeitet, kann im Gegensatz zum Standardfilter die kostengünstigere Filter-Entlastungskombination eingesetzt werden.

Einsatz: in Pumpen bis 28-40.

Die Filtereinsätze können dem zu verarbeitenden Material entsprechend ausgetauscht werden. Dem Gerät entsprechende Hochdruckfilter und deren Einsätze finden Sie in der Zubehörliste.




1 Anschluss Farbstufe
2 Materialausgang
3 Rücklauf
4 Entlastungsventil



# 5 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

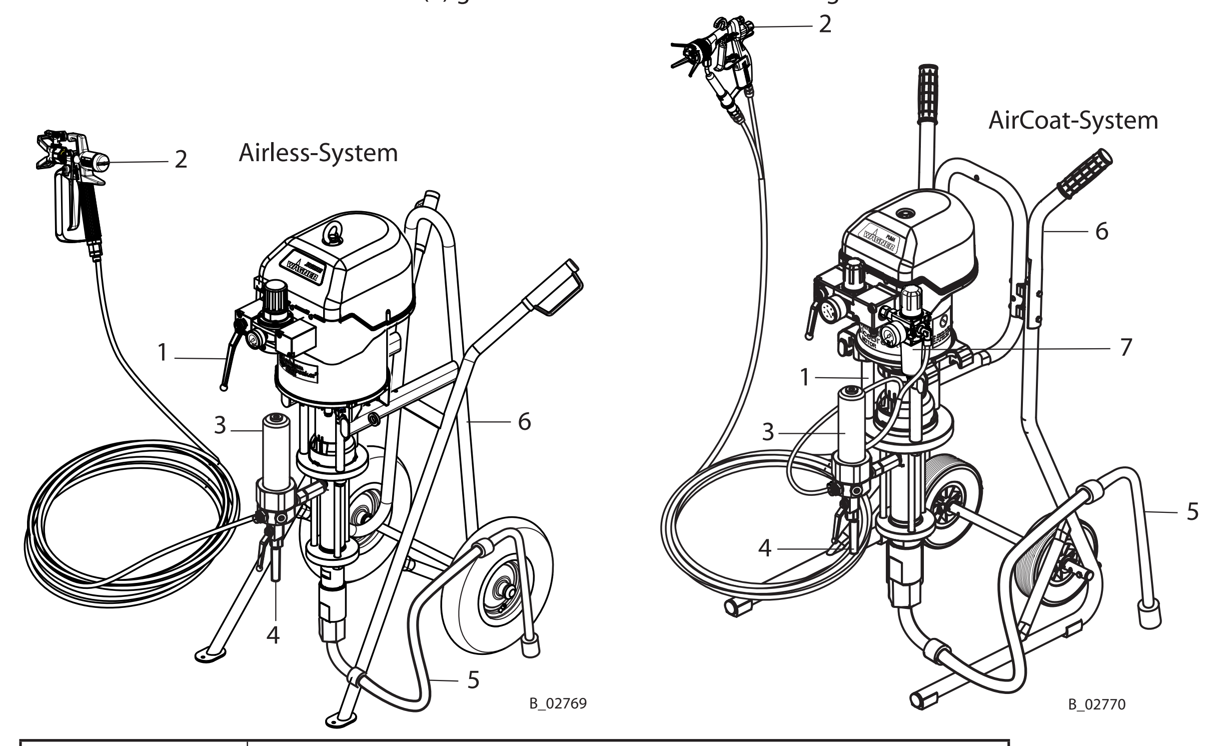
## 5.1 AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

**Hinweis**

Diese Pumpe kann zu einem Spritzsystem für Airless oder AirCoat Applikation komplettiert werden. Die einzelnen Komponenten sind aus dem Zubehör ersichtlich, oder können mit einem Spraypack-Konfigurator zusammengestellt werden. Die Auswahl der Düsen hat gemäss der Pistolenanleitung zu erfolgen.

**Vorgehen:**

1. Pumpe (1) auf Ständer, Wagen (6) oder Wandhalterung montieren. Bei Spraypack Bestellungen sind Pumpen (1) auf Wagen (6) oder auf Ständer werkseitig bereits vormontiert.
2. Bei einem AirCoat-System den Filterdruckregler (7) montieren und das Gewinde beim Lufteingang zur Pumpe (1) mit Loctite 270 sichern.
3. Filter-Entlastungskombination oder den Hochdruckfilter (3) montieren.
4. Ansaugsystem (5) montieren.
5. Rücklaufrohr (4) oder Rücklaufschlauch montieren.
6. Hochdruckschlauch und Pistole (2) gemäss Pistolen-Betriebsanleitung anschliessen.






**WARNUNG**

**Schiefer Untergrund!**
Unfallgefahr beim Wegrollen/Umfallen des Gerätes

→ Wagen mit Kolbenpumpe waagerecht stellen.
→ Bei schiefem Untergrund Füsse des Wagens in Richtung Gefälle stellen.
→ Wagen sichern.

SIHI_0012_D



### 5.1.1 ERDUNG

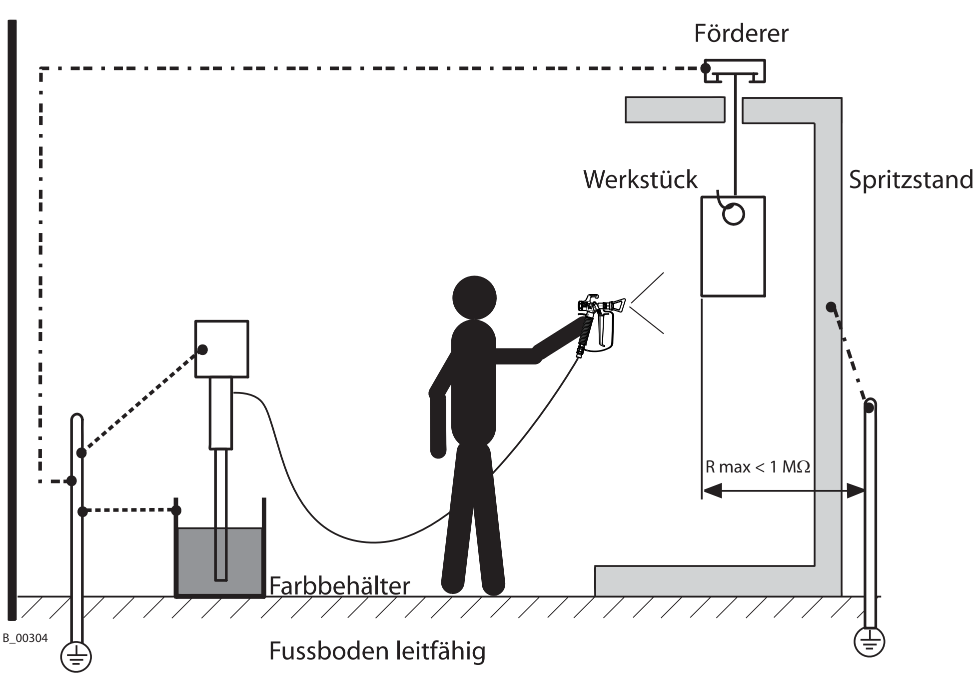
|  | ⚠WARNUNG<br>**Entladung elektrostatisch aufgeladener Bauteile in lösemittelhaltiger Atmosphäre!**<br>Explosionsgefahr durch elektrostatische Funken<br><br>→ Kolbenpumpe nur mit feuchtem Tuch reinigen. |
|---|---|

SIHI_0041_D

|  | ⚠WARNUNG<br>**Starker Farbnebel bei mangelhafter Erdung!**<br>Vergiftungsgefahr<br>Mangelhafte Qualität des Farbauftrags<br><br>→ Alle Gerätekomponenten erden.<br>→ Zu beschichtende Werkstücke erden. |
|---|---|

SIHI_0003_D

**Erdungsschema (Beispiel)**



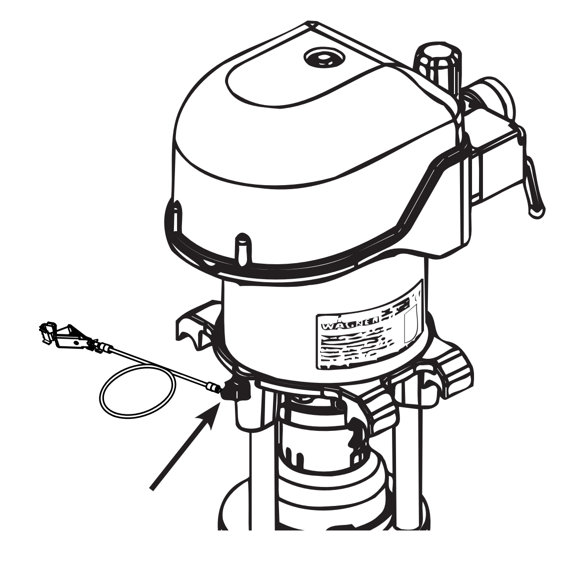


**Kabelquerschnitte**

| | |
|---|---|
| Pumpe | 4 mm²; AWG11 |
| Farbbehälter | 6 mm² AWG10 |
| Förderer | 16 mm²; AWG5 |
| Kabine | 16 mm²; AWG5 |
| Spritzstand | 16 mm²; AWG5 |

**Vorgehen:**

1. Erdungskabel mit Öse anschrauben
2. Klipp des Erdungskabels an bauseitigen Erdungsanschluss anklemmen
3. Materialbehälter bauseitig erden
4. Übrige Anlageteile bauseitig erden.

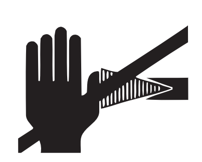




## 5.2 INBETRIEBNAHME

### 5.2.1 SICHERHEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten sind, gemäss Betriebsanleitung folgende Punkte zu beachten:
- Sicherheitsbestimmungen gemäss Kapitel 2 einhalten.
- Inbetriebnahme fachgerecht ausführen.

| | |
|---|---|
|  | **⚠WARNUNG**<br>**Hochdruck-Spritzstrahl!**<br>Lebensgefahr durch Injektion von Farbe oder Lösungsmittel<br><br>→ Nie in den Spritzstrahl fassen.<br>→ Spritzpistole nie gegen Personen richten.<br>→ Bei Hautverletzungen durch Farben oder Lösungsmittel sofort einen Arzt aufsuchen. Den Arzt über die benutzte Farbe oder das Lösungsmittel informieren.<br>→ Defekte Hochdruckteile nie abdichten, sondern sofort druckentlasten und ersetzen. |

SIHI_0016_D

| | |
|---|---|
|  | **⚠WARNUNG**<br>**Giftige und/oder entflammbare Dampfgemische!**<br>Vergiftungs- und Verbrennungsgefahr<br><br>→ Gerät in einer für die Arbeitsstoffe zugelassenen Spritzkabine betreiben.<br>–oder–<br>→ Gerät an einer entsprechenden Spritzwand mit eingeschalteter Belüftung (Absaugung) betreiben.<br>→ Nationale und örtliche Vorschriften zur Abluftgeschwindigkeit beachten. |

SIHI_0028_D

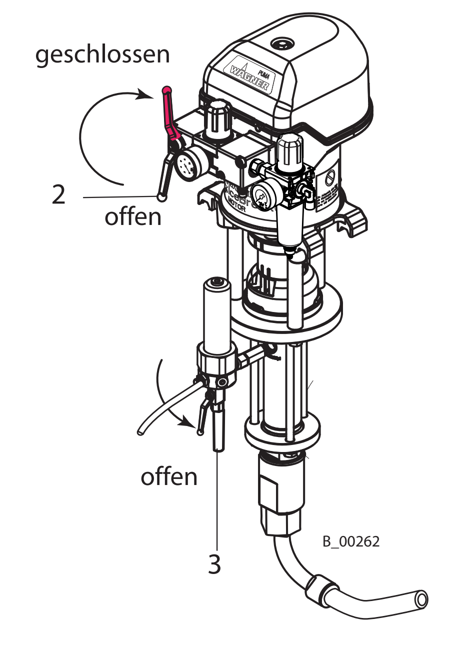
| | |
|---|---|
|  | **⚠WARNUNG**<br>**Explodierende Gasgemische bei unvollständig gefüllter Pumpe!**<br>Lebensgefahr durch umherfliegende Teile<br><br>→ Sicherstellen, dass Pumpe und Ansaugsystem immer vollständig mit Reinigungsmittel bzw. Arbeitsmittel befüllt sind.<br>→ Gerät nach Reinigung nicht leer spritzen. |

SIHI_0025_D



Vor jeder Inbetriebnahme sind, gemäss Betriebsanleitung, folgende Punkte zu beachten:
- Mit Sicherungshebel Pistole sichern
- Zulässige Drücke überprüfen
- Alle Verbindungsteile auf Dichtheit prüfen
- Schläuche auf Beschädigung prüfen.

Vor allen Arbeiten am Gerät ist folgender Zustand sicherzustellen:
- Pumpe, Hochdruckschlauch mit Pistole druckentlasten
- Pistole mit dem Sicherungshebel sichern
- Luftzufuhr unterbrechen.




**NOT-AUS**
Bei unvorhergesehenen Vorgängen sofort Kugelhahn (2) schliessen und Rücklaufventil (3) öffnen.

### 5.2.2 AUFFÜLLEN MIT TRENNMITTEL

**VORSICHT**

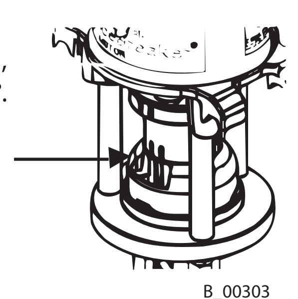
**Trockenlauf der Kolbenpumpe!**
Hoher Verschleiss/Beschädigung der Packungen
Bei trockenen Dichtungen kann Farbe oder Lösungsmittel austreten

→ Sicherstellen, dass der Trennmittelbehälter mit ausreichend Trennmittel gefüllt ist. Füllhöhe 1 cm; 0.4 inch unter dem Becherrand.

SIHI_0018_D

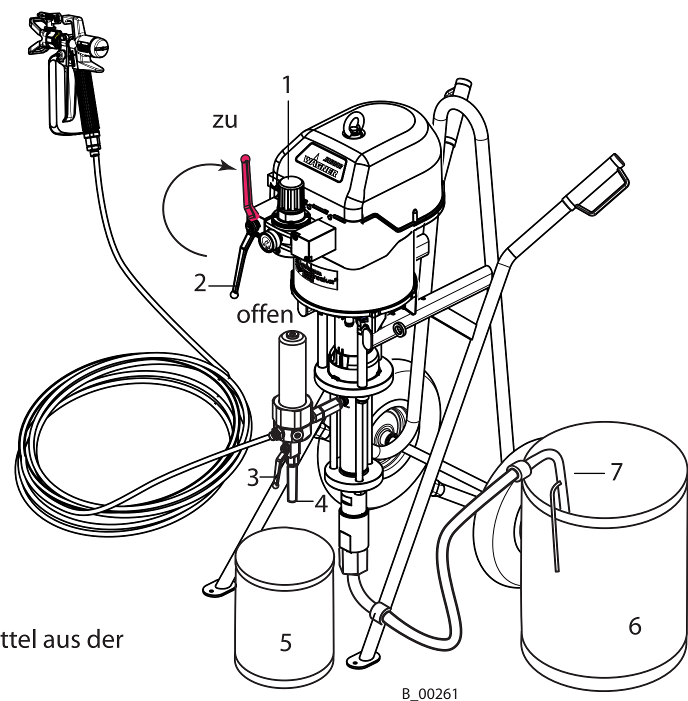
Mitgeliefertes Trennmittel in Trennmittelbecher geben.
Füllhöhe: 1 cm; 0.4 inch unter dem Becherrand.
Trennmittel: Bestell-Nr. 9992504

**Hinweis**
Maximal zulässige Neigung der Pumpe für das Verschieben, Transportieren etc. nach dem Auffüllen von Trennmittel ist ± 30°. Während dem Betrieb muss sie senkrecht stehen.





### 5.2.3 GRUNDSPÜLUNG




1. Leeren Behälter (5) unter das Rücklaufrohr (4) stellen.
2. Ansaugschlauch (7) in Behälter mit Reinigungsmittel (6) stellen.
3. Am Druckregler (1) ca. 0.05 MPa; 0.5 bar; 7.25 psi einstellen.
4. Rücklaufventil (3) öffnen.
5. Kugelhahn (2) langsam öffnen.
6. Luftdruck am Druckregler (1) so nachstellen, dass die Pumpe regelmässig läuft.
7. Solange spülen, bis sauberes Reinigungsmittel in Behälter (5) fliesst.
8. Kugelhahn (2) schliessen.
9. Rücklaufventil (3) schliessen.
10. Pistole ohne Düse in Behälter (5) richten und abziehen.
11. Kugelhahn (2) langsam öffnen.
12. Solange spülen, bis sauberes Reinigungsmittel aus der Pistole fliesst.
13. Kugelhahn (2) schliessen.
14. Wenn das System drucklos ist, Pistole schliessen.
15. Pistole sichern.
16. Inhalt des Behälters (5) den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgen.

### 5.2.4 BEFÜLLEN MIT ARBEITSMATERIAL

1. Leeren Behälter (5) unter das Rücklaufrohr (4) stellen (siehe Bild B_00261).
2. Ansaugschlauch (7) in Behälter mit Arbeitsmaterial (6) stellen.

   **Hinweis:**
   Ist die Pumpe mit einem starren Ansaugsystem versehen, so darf sie bis maximal zur Mitte des Einlassgehäuses in Arbeitsmaterial eingetaucht werden!

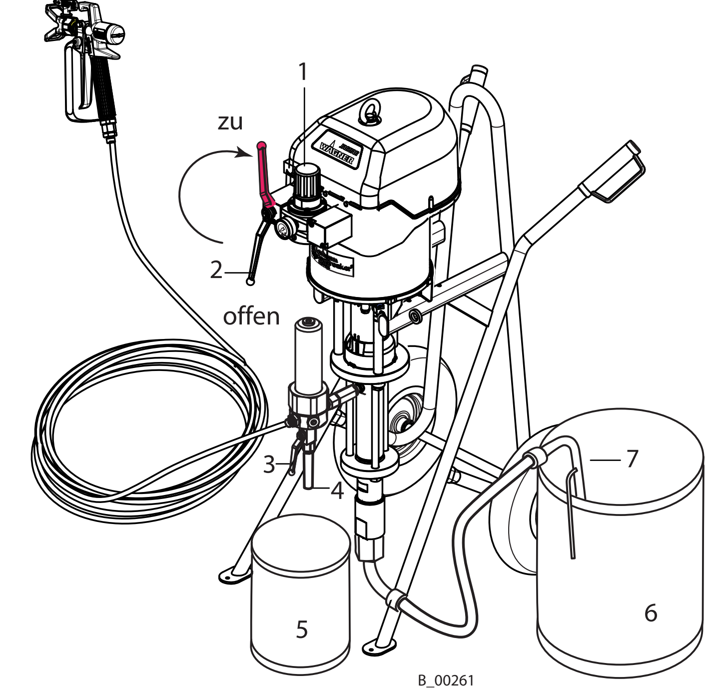
3. Am Druckregler (1) ca. 0.05 MPa; 0.5 bar; 7.25 psi einstellen.
4. Rücklaufventil (3) öffnen.
5. Kugelhahn (2) langsam öffnen.
6. Luftdruck am Druckregler (1) so nachstellen, dass die Pumpe regelmässig läuft.
7. Sobald reines Arbeitsmaterial aus dem Rücklaufrohr (4) fliesst, Kugelhahn (2) schliessen.
8. Rücklaufventil (3) schliessen.
9. Pistole ohne Düse in Behälter (5) richten und abziehen.
10. Kugelhahn (2) langsam öffnen.
11. Wenn reines Arbeitsmaterial ohne Lufteinschlüsse fliesst, Kugelhahn (2) schliessen.
12. Wenn das System drucklos ist, Pistole schliessen.
13. Pistole sichern.
14. Inhalt des Behälters (5) den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgen.



## 5.3 ARBEITEN

### 5.3.1 SPRITZEN

1. Pistole sichern und Düse in Pistole einsetzen.
2. Kugelhahn (2) langsam öffnen.
3. Am Druckregler (1) den gewünschten Arbeitsdruck einstellen.
4. Spritzbild gemäss der Pistolenanleitung optimieren.
5. Arbeitsvorgang aufnehmen.




### 5.3.2 ARBEITSUNTERBRECHUNG

1. Pistole schliessen.
2. Kugelhahn (2) schliessen.
3. System durch abziehen der Pistole druckentlasten.
4. Pistole schliessen und sichern.

Falls mit dem System 2K Materialien verarbeitet werden:

| | |
|---|---|
|  | **⚠WARNUNG** |
| | **Ausgehärtetes Arbeitsmaterial im Spritzsystem bei Verarbeitung von 2K-Material!**<br>Zerstörung von Pumpe und Spritzsystem<br><br>→ Verarbeitungsvorschriften des Herstellers beachten, insbesondere die Topfzeit.<br>→ Vor Ende der Topfzeit Grundspülung durchführen.<br>→ Die Topfzeit wird durch Wärme reduziert. |

SIHI_0069_D



### 5.3.3 AUSSER BETRIEB SETZEN UND REINIGEN

**Hinweis**
Das Gerät soll zu Wartungszwecken etc. gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Materialreste antrocknen und sich festsetzen.

**Vorgehen:**
1. Arbeitsunterbrechung -> Absatz 5.3.2, ausführen.
2. Grundspülung -> Absatz 5.2.3, durchführen.
3. Pistole gemäss deren Betriebsanleitung warten.
4. Ansaugsystem und Ansaugfilter reinigen und kontrollieren.
5. Bei Verwendung eines Hochdruckfilters: Filtereinsatz und Filtergehäuse reinigen und kontrollieren.
6. System äusserlich reinigen.

| | |
|---|---|
|  | ⚠ **WARNUNG**<br>**Versprödeter Filterdruckregler!**<br>Behälter am Filterdruckregler versprödet bei Kontakt mit Lösungsmitteln mitteln und kann platzen<br>Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile<br><br>→ Behälter am Filterdruckregler nicht mit Lösungsmittel reinigen. |

SIHI_0014_D

7. Ganzes System wieder komplettieren.
8. Füllstand des Trennmittels kontrollieren -> Absatz 5.2.2.
9. Befüllen des Systems mit Reinigungsmittel gemäss Absatz 5.2.4 „Befüllen mit Arbeitsmaterial".

| | |
|---|---|
|  | ⚠ **WARNUNG**<br>**Explodierende Gasgemische bei unvollständig gefüllter Pumpe!**<br>Lebensgefahr durch umherfliegende Teile<br><br>→ Sicherstellen, dass Pumpe und Ansaugsystem immer vollständig mit Reinigungsmittel bzw. Arbeitsmittel befüllt sind.<br>→ Gerät nach Reinigung nicht leer spritzen. |

SIHI_0025_D

## 5.4 LANGFRISTIGE LAGERUNG

Bei der Lagerung des Gerätes über einen längeren Zeitraum sind eine gründliche Reinigung und ein Schutz vor Korrosion erforderlich. Wasser respektiv Lösungsmittel in der Materialförderpumpe durch geeignetes Konservierungsöl ersetzen, Trennmittel-Becher mit Trennmittel füllen.

**Vorgehen:**
1. Absatz 5.3.3 „Ausser Betrieb setzen und Reinigen", Punkt 1 bis 9 durchführen.
2. Spülen mit Konservierungsmittel gemäss Absatz 5.2.3.
3. Luftmotor mit Pneumatiköl konservieren:
   Öler dem Drucklufteingang vorschalten und einige Doppelhübe ausführen.



# 6 STÖRUNGSSUCHE, WARTUNG UND REPARATUR

## 6.1 STÖRUNGSSUCHE UND BEHEBUNG

| Problem | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Pumpe arbeitet nicht** | • Luftmotor läuft nicht an, bleibt stehen | • Kugelhahn an der Druckreglereinheit schliessen / öffnen oder Druckluftzuleitung kurz unterbrechen |
| | • Keine Luftdruckanzeige am Manometer (Luftdruckregler arbeitet nicht) | • Druckluftzufuhr kurz unterbrechen oder Regler reparieren bzw. auswechseln |
| | • Verstopfung der Spritzdüse | • Düse laut Anweisung reinigen |
| | • Mangelhafte Druckluftversorgung | • Druckluftversorgung prüfen |
| | • Verstopfung des Einsteckfilters in der Spritzpistole oder im Hochdruckfilter | • Reinigung der Teile und Verwendung von einwandfreiem Arbeitsstoff |
| | • Verstopfung in der Farbstufe oder HD-Schlauch (zB. 2K Material ausgehärtet) | • Farbstufe demontieren und reinigen, HD-Schlauch ersetzen |
| | • Fett in Gleitmantelkombination. Pumpe bleibt ab und zu an einem Umschaltpunkt stehen | • Gleitmantelkombination entfetten. Rastenkörper prüfen (siehe Service Anleitung) |
| **Schlechtes Spritzbild** | • Siehe Pistolenanleitung | |
| **Unregelmässiges Arbeiten der Materialpumpe; Spritzstrahl fällt zusammen (Pulsation)** | • Viskosität zu hoch | • Arbeitsstoff verdünnen |
| | • Zu geringer Spritzdruck | • Lufteingangsdruck erhöhen. Kleinere Düse verwenden |
| | • Verklebte Ventile | • Materialförderpumpe reinigen, eventuell in Reinigungsmittel einige Zeit stehen lassen |
| | • Fremdkörper im Ansaugventil | • Ansaugventilgehäuse demontieren, reinigen und Ventilsitz kontrollieren |
| | • Durchmesser der Druckluftzuleitung zu klein | • Grössere Zuleitung vorsehen -> Technische Daten, Absatz 4.3.3 |
| | • Abgenützte Ventile, Packungen oder Kolben | • Teile erneuern |
| | • Filter der Steuer- oder der Arbeitsluft verstopft | • Prüfen und wenn nötig reinigen |
| **Pumpe läuft gleichmässig, saugt jedoch keinen Arbeitsstoff an** | • Überwurfmutter des Ansaugsystems ist locker; Pumpe zieht Luft | • Überwurfmutter anziehen |
| | • Ansaugfilter verschmutzt | • Filter reinigen |
| | • Kugel im Ansaug- oder Kolbenventil klebt | • Mit Reinigungsmittel reinigen (eventuell Gerät entlüften) |



**Störungssuche und Behebung**

| Problem | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Pumpe arbeitet bei geschlossener Pistole** | • Packungen, Ventile, Kolben abgenützt | • Teile erneuern |
| **Luftmotor vereist** | • Viel Kondenswasser in der Luftzufuhr. | • Wasserabscheider einbauen. |

Liegt keine der genannten Störungsursachen vor, kann der Defekt bei einer WAGNER Kundendienststelle behoben werden.

## 6.2 WARTUNG



**⚠WARNUNG**

**Unsachgemässe Wartung/Reparatur!**
Lebensgefahr und Geräteschäden

→ Reparaturen und Austausch von Teilen dürfen nur von einer WAGNER-Servicestelle oder einer eigens ausgebildeten Person durchgeführt werden.
→ Nur Teile reparieren und austauschen, die im Kapitel „Ersatzteil-katalog" aufgeführt sind.
→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:
- Steuergerät vom Netz trennen.
- Spritzpistole und Gerät druckentlasten.
- Spritzpistole gegen Betätigung sichern.
→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.

SIHI_0048_D

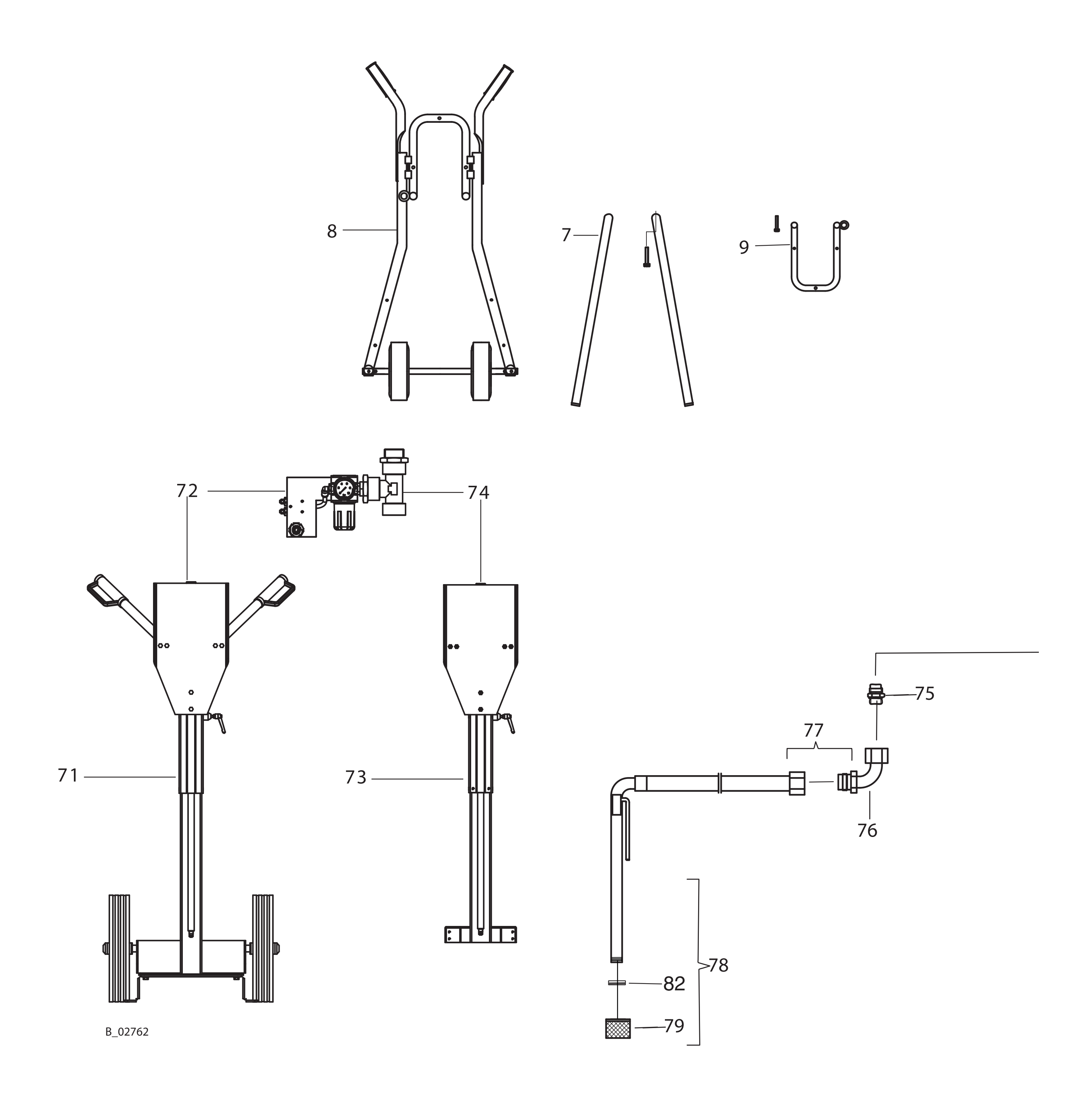
1. Täglich Trennmittel im Trennmittel-Becher überprüfen und nötigenfalls nachfüllen.
2. Täglich oder nach Bedarf ist der Hochdruckfilter zu kontrollieren und zu reinigen.
3. Bei jeder Ausserbetriebsetzung ist das Vorgehen gemäss Absatz 5.3.3 zu beachten!
4. Täglich Schläuche, Rohre, Kupplungen überprüfen und gegebenenfalls ersetzen.

WAGNER empfiehlt, Spritzgeräte jährlich sicherheitstechnisch durch einen Sachkundigen (z.B. WAGNER Servicetechniker) zu überprüfen.

Die Serviceanleitung ist in deutscher und englischer Sprache erhältlich.
Bestellnummer siehe Kapitel 1.1

# 7 ZUBEHÖR

## 7.1 ZUBEHÖR ZU WILDCAT UND PUMA PUMPEN



1/55
2
39
67
A
AirCoat
3/4
66
27,
28,
47
25/26/41
29
35/36/50/51
30
53
38
37
12
11/64
5
48
40/63
48
46
49
42
43
34
32
33
45
44
24
23
21
13
32
65
20
22
10
MW0.8
18
MW0.8
70
69
68
17 MW1.0
15 MW0.8
16 MW1.25
19 MW0.3
14
17 MW1.0
15 MW0.8
16 MW1.25
19 MW0.3
MW0.8
B_02789



| Liste Zubehör | | | WILDCAT 18-40 | PUMA 28-40 |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Benennung** | **Nr.** | **Nr.** |
| A | | Kolbenpumpe PE/TG | 366110 | 367103 |
| 1 | | Trennmittel 250 ml; 250 cc | 9992504 | |
| 2 | | Erdungskabel 3 m; 9.8 ft | 236219 | |
| 3 | ◆ | Filter-Druckregler mit Kunststoffbehälter | 367062 | |
| 4 | ◆ | Metallbehälter zu 367062 | 115985 | |
| 5 | | Filter-Entlastungskombination | 367135 | |
| 7 | | Vierbein | 367023 | |
| 8 | | Ständer 4 mit Räder kompl. | 367121 | |
| 9 | | Wandhalterung 4 kompl. | 367020 | |
| 10 | | Ansaugsystem 352 starr | 367986 | |
| 11 | ◆ | Dichtring A18x22x2.5 Cu | 9925024 | |
| 12 | | Reduzierdoppelnippel mit 2 x 60°, G 3/8" -NPSM3/8“ | 367556 | |
| 13 | | Oberbehälterset 5 l; 1.3 gal | 367045 | |
| 14 | | Ansaugbogen zu Pos. 13 | 366950 | |
| 15 | ◆ | Filter DN 25 mm; ID 1 inch, MW 0.8 mm, M28x1.5 | 250245 | |
| 16 | ◆ | Filter DN 25 mm; ID 1 inch, MW 1.25 mm, M28x1.5 | 250243 | |
| 17 | ◆ | Filter DN 25 mm; ID 1 inch, MW 1.0 mm, M28x1.5 | 344341 | |
| 18 | ◆ | Filter DN 13 mm; ID 0.5 inch, MW 0.8 mm, M15x1 | 250244 | |
| 19 | ◆ | Ansaugfilterbeutel MW 0.3 mm | 97531 | |
| 20 | | Fassansaugrohr DN 25 mm; ID 1 inch | 115175 | |
| 21 | ◆ | Ansaugschlauch flexibel, DN 25 mm; ID 1 inch | 367140 | |
| 22 | ◆ | Verlängerungsschlauch, DN 25 mm; ID 1 inch | 115285 | |
| 23 | ◆ | Verlängerungsschlauch, DN 13 mm; ID 0.5 inch | 115284 | |
| 24 | | Ansaugkrümmer M36x2 | 97075 | |
| 25 | | Luftkappe LV (rot = besonders geeignet für niederviskose Materialien) | 394910 | |
| 26 | | Luftkappe HV (blau = besonders geeignet für hochviskose Materialien) | 394911 | |
| 27 | | AC 4600 Pro (blau) mit Düse 11/40, 25 MPa; 250 bar; 3625 psi, NPSM1/4“ | 394150 | |
| 28 | | AC 4600 Pro (rot) mit Düse 11/40, 25 MPa; 250 bar; 3625 psi, NPSM1/4“ | 394151 | |
| 29 | ◆ | Düse ACF3000 -> Düsentabelle in der Pistolenanleitung | 379HHH... | |
| 30 | | Airless Pistole AG-14, NPSM1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi ohne Trade Tip Düse | 502119 | |
| 32 | | Adapter M16-M20 | 118231 | |
| 33 | ◆ | Rücklaufrohr | 366290 | |
| 34 | | Rücklaufrohr (zu Pos. 5) | 115858 | |
| 35 | ◆ | Schlauchpaket AC Material DN3, Luft DN6, 7.5 m; 24.6 ft; | 9984595 | |
| 36 | ◆ | Schlauchpaket AC Material DN3, Luft DN6, 10 m; 32.8 ft, | 9984596 | |

◆ Verschleissteil



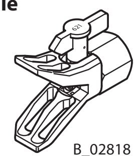
| Liste Zubehör | | | WILDCAT 18-40 | PUMA 28-40 |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Benennung** | **Nr.** | **Nr.** |
| 37 | ◆ | Hochdruckschlauch Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi | 9984573 | |
| 38 | ◆ | Hochdruckschlauch Airless, 1/4 NPSM, DN 3 mm; ID 0.12 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3920 psi | 9984583 | |
| 39 | | Werkzeugset | 368870 | |
| 40 | | Hochdruckfilter HPF-3, NPSM 3/8", mit Kugelhahn aus Stahl | 367175 | |
| 41 | | Luftkappe (grün = niedriger Luftbedarf) | 394912 | |
| 42 | ◆ | Dichtring A17x21x1.5 AL | 9974111 | |
| 43 | | Doppelnippel G3/8", -M20x2 | 367962 | |
| 44 | ◆ | Rücklaufschlauch DN 13 mm; ID 0.5 inch, M20x2, (inkl. Pos. 42 + Pos. 43) | 367189 | |
| 45 | | Rücklaufrohr HPF (inkl. Pos. 42 und 43) | 367188 | |
| 46 | | Wandhalterung kompl. für Hochdruckfilter (für Pos. 40 bzw. 63) | 367115 | |
| 47 | | AC 4600 Pro (grün) mit Düse 11/40, 25 MPa; 250 bar; 3625 psi, NPSM1/4" | 394152 | |
| 48 | | Adapter NPSM 3/8" I -NPSM1/4" A | 367562 | |
| 49 | | Adapter NPSM 3/8" I -M16x1.5 A | 367563 | |
| 50 | ◆ | Schlauchpaket AC Material DN4, Luft DN6, 7.5 m; 24.6 ft; | 2302378 | |
| 51 | ◆ | Schlauchpaket AC Material DN4, Luft DN6, 10 m; 32.8 ft, | 2302379 | |
| 53 | ◆ | Wagner Trade Tip Düsen, Auswahltabelle siehe Kapitel 7.2 | 552HHH- | |
| 55 | | Trennmittel 10 l; 2.6 gal | 356940 | |
| 63 | | Hochdruckfilter HPF-3 NPSM 3/8" mit Kugelhahn aus Edelstahl | 367178 | |
| 64 | ◆ | Dichtring A18x22x2.5 AL | 9974112 | |
| 65 | ◆ | Ansaugschlauch kompl. Lack Niro; DN 13 mm; ID 0.5 inch, 1 m; 3.28 ft, M36X2 | 97073 | |
| 66 | | Schnellkupplung mit Schlauchtülle | 9998811 | |
| 67 | | Ringschraube | 9907133 | |
| 68 | ◆ | O-Ring PTFE (Ersatzteil zu Pos. 21) | 367527 | |
| 69 | ◆ | O-Ring FEP (Ersatzteil zu Pos. 21) | 9974127 | |
| 70 | ◆ | Scheibe PTFE (Ersatzteil zu Pos. 21) | 367959 | |
| 71 | | Hebetransportwagen | 367031 | |
| 72 | | Hebetransportwagen pneumatisch | 367032 | |
| 73 | | Wandhebevorrichtung | 367035 | |
| 74 | | Wandhebevorrichtung pneumatisch | 367036 | |

◆ Verschleissteil

## 7.2 AUSWAHLTABELLE TRADE TIP DÜSEN (AIRLESS)

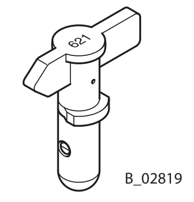
**Airless-Düsen-Tabelle**

**Wagner**
**Trade Tip 2**
bis 270 bar
(27 MPa)


B_02818

ohne Düse
F-Gewinde (11/16 - 16 UN)
für Wagner Spritzpistolen
**Best.-Nr. 556042**

ohne Düse
G-Gewinde (7/8 - 14 UNF)
für Graco/Titan Spritzpistolen
**Best.-Nr. 556041**



B_02819

| Anwendung | Filter | Düsen-markierung | Spritz-winkel | Bohrung inch / mm | Spritzbreite mm 1) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Naturlacke**<br>**farblose Lacke**<br>**Öle** | Spritzpistolenfilter „ROT" | 407 | 40° | 0.007 / 0.18 | 160 | 552407 |
| | | 507 | 50° | 0.007 / 0.18 | 190 | ------------- |
| | | 209 | 20° | 0.009 / 0.23 | 145 | 552209 |
| | | 309 | 30° | 0.009 / 0.23 | 160 | 552309 |
| | | 409 | 40° | 0.009 / 0.23 | 190 | 552409 |
| | | 509 | 50° | 0.009 / 0.23 | 205 | 552509 |
| | | 609 | 60° | 0.009 / 0.23 | 220 | 552609 |
| **Kunstharzlacke**<br>**PVC-Lacke** | | 111 | 10° | 0.011 / 0.28 | 85 | 552111 |
| | | 211 | 20° | 0.011 / 0.28 | 95 | 552211 |
| | | 311 | 30° | 0.011 / 0.28 | 125 | 552311 |
| | | 411 | 40° | 0.011 / 0.28 | 195 | 552411 |
| | | 511 | 50° | 0.011 / 0.28 | 215 | 552511 |
| | | 611 | 60° | 0.011 / 0.28 | 265 | 552611 |
| **Lacke, Vorlacke**<br>**Zinkchromatgrund**<br>**Grundlacke**<br>**Füller** | | 113 | 10° | 0.013 / 0.33 | 100 | 552113 |
| | | 213 | 20° | 0.013 / 0.33 | 110 | 552213 |
| | | 313 | 30° | 0.013 / 0.33 | 135 | 552313 |
| | | 413 | 40° | 0.013 / 0.33 | 200 | 552413 |
| | Spritzpistolenfilter „GELB" | 513 | 50° | 0.013 / 0.33 | 245 | 552513 |
| | | 613 | 60° | 0.013 / 0.33 | 275 | 552613 |
| | | 813 | 80° | 0.013 / 0.33 | 305 | 552813 |
| **Füller**<br>**Spritzspachtel**<br>**Rostschutzfarben** | | 115 | 10° | 0.015 / 0.38 | 90 | 552115 |
| | | 215 | 20° | 0.015 / 0.38 | 100 | 552215 |
| | | 315 | 30° | 0.015 / 0.38 | 160 | 552315 |
| | | 415 | 40° | 0.015 / 0.38 | 200 | 552415 |
| | | 515 | 50° | 0.015 / 0.38 | 245 | 552515 |
| | | 615 | 60° | 0.015 / 0.38 | 265 | 552615 |
| | | 715 | 70° | 0.015 / 0.38 | 290 | 552715 |
| | | 815 | 80° | 0.015 / 0.38 | 325 | 552815 |
| **Spritzspachtel**<br>**Rostschutzfarben**<br>**Mennige**<br>**Latexfarben** | | 217 | 20° | 0.017 / 0.43 | 110 | 552217 |
| | | 317 | 30° | 0.017 / 0.43 | 150 | 552317 |
| | | 417 | 40° | 0.017 / 0.43 | 180 | 552417 |
| | | 517 | 50° | 0.017 / 0.43 | 225 | 552517 |
| | | 617 | 60° | 0.017 / 0.43 | 280 | 552617 |
| | | 717 | 70° | 0.017 / 0.43 | 325 | 552717 |
| | Spritzpistolenfilter „WEISS" | 219 | 20° | 0.019 / 0.48 | 145 | 552219 |
| | | 319 | 30° | 0.019 / 0.48 | 160 | 552319 |
| | | 419 | 40° | 0.019 / 0.48 | 185 | 552419 |
| | | 519 | 50° | 0.019 / 0.48 | 260 | 552519 |
| | | 619 | 60° | 0.019 / 0.48 | 295 | 552619 |
| | | 719 | 70° | 0.019 / 0.48 | 320 | 552719 |
| | | 819 | 80° | 0.019 / 0.48 | 400 | 552819 |
| **Glimmerfarben**<br>**Zinkstaubfarben**<br>**Dispersionen** | | 221 | 20° | 0.021 / 0.53 | 145 | 552221 |
| | | 421 | 40° | 0.021 / 0.53 | 190 | 552421 |
| | | 521 | 50° | 0.021 / 0.53 | 245 | 552521 |
| | | 621 | 60° | 0.021 / 0.53 | 290 | 552621 |
| | | 821 | 80° | 0.021 / 0.53 | 375 | 552821 |
| **Rostschutzfarben** | | 223 | 20° | 0.023 / 0.58 | 155 | 552223 |
| | | 423 | 40° | 0.023 / 0.58 | 180 | 552423 |
| | | 523 | 50° | 0.023 / 0.58 | 245 | 552523 |
| | | 623 | 60° | 0.023 / 0.58 | 275 | 552623 |
| | | 723 | 70° | 0.023 / 0.58 | 325 | 552723 |
| | | 823 | 80° | 0.023 / 0.58 | 345 | 552823 |
| **Dispersionen**<br>**Binder-, Leim-**<br>**und Füllfarben** | | 225 | 20° | 0.025 / 0.64 | 130 | 552225 |
| | | 425 | 40° | 0.025 / 0.64 | 190 | 552425 |
| | | 525 | 50° | 0.025 / 0.64 | 230 | 552525 |
| | | 625 | 60° | 0.025 / 0.64 | 250 | 552625 |
| | Spritzpistolenfilter „GRÜN" | 825 | 80° | 0.025 / 0.64 | 295 | 552825 |
| | | 227 | 20° | 0.027 / 0.69 | 160 | 552227 |
| | | 427 | 40° | 0.027 / 0.69 | 180 | 552427 |
| | | 527 | 50° | 0.027 / 0.69 | 200 | 552527 |
| | | 627 | 60° | 0.027 / 0.69 | 265 | 552627 |
| | | 827 | 80° | 0.027 / 0.69 | 340 | 552827 |
| | | 629 | 60° | 0.029 / 0.75 | 285 | 552629 |
| | | 231 | 20° | 0.031 / 0.79 | 155 | 552231 |
| | | 431 | 40° | 0.031 / 0.79 | 185 | 552431 |
| | | 531 | 50° | 0.031 / 0.79 | 220 | 552531 |
| | | 631 | 60° | 0.031 / 0.79 | 270 | 552631 |
| | | 433 | 40° | 0.033 / 0.83 | 220 | 552433 |
| | | 235 | 20° | 0.035 / 0.90 | 160 | 552235 |
| | | 435 | 40° | 0.035 / 0.90 | 195 | 552435 |
| | | 535 | 50° | 0.035 / 0.90 | 235 | 552535 |
| | | 635 | 60° | 0.035 / 0.90 | 295 | 552635 |
| | | 839 | 80° | 0.039 / 0.99 | 480 | ------------- |
| **Grossflächenanstriche** | | 243 | 20° | 0.043 / 1.10 | 185 | 552243 |
| | | 543 | 50° | 0.043 / 1.10 | 340 | 552543 |
| | | 552 | 50° | 0.052 / 1.30 | 350 | 552552 |

1) Spritzbreite bei etwa 30 cm Abstand zum Spritzobjekt und 100 bar (10 MPa) Druck mit Kunstharzlack 20 DIN-Sekunden.





# 8 ERSATZTEILE

## 8.1 WIE WERDEN ERSATZTEILE BESTELLT?

Um eine sichere Ersatzteillieferung gewährleisten zu können, sind folgende Angaben notwendig:

**Bestellnummer, Benennung und Stückzahl**

Die Stückzahl muss nicht identisch mit den Nummern in den Spalten „Stk“ der Listen sein. Die Anzahl gibt lediglich Auskunft darüber, wie oft ein Teil in der Baugruppe enthalten ist.

Ferner sind für einen reibungslosen Ablauf folgende Angaben notwendig:

- Rechnungsadresse
- Lieferadresse
- Name der Ansprechperson für Rückfragen
- Lieferart (norm. Post, Eilsendung, Luftfracht, Kurier etc.)

**Kennzeichnung in den Ersatzteillisten**

Erklärung zur Spalte „K“ (Kennzeichen) in den nachfolgenden Ersatzteillisten.

◆ = Verschleissteile
**Hinweis**: Diese Teile fallen nicht unter die Garantiebestimmungen

● = Gehört nicht zur Grundausstattung, ist jedoch als Sonderzubehör erhältlich.



**⚠WARNUNG**

**Unsachgemässe Wartung/Reparatur!**
Lebensgefahr und Geräteschäden

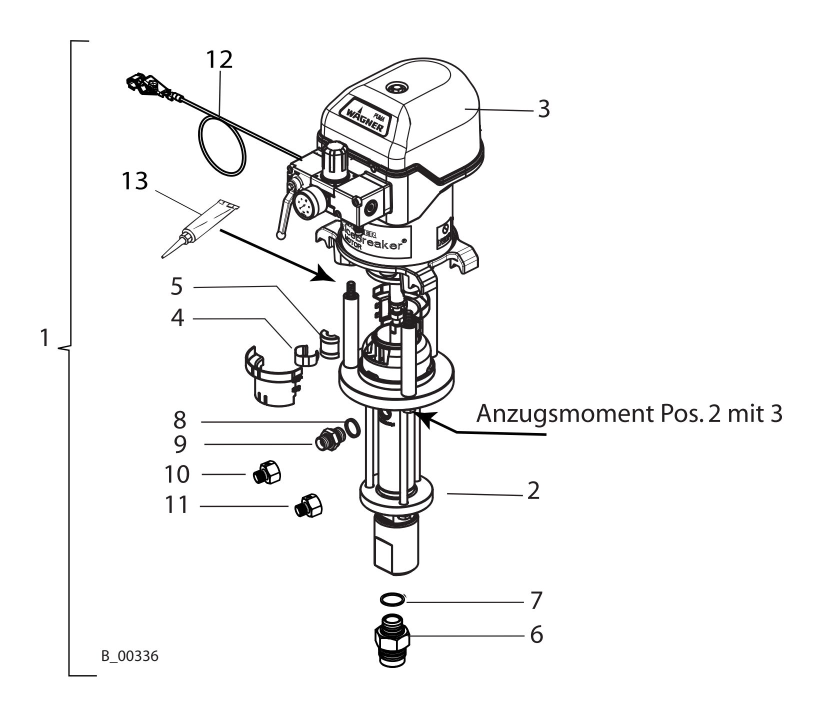
→ Reparaturen und Austausch von Teilen dürfen nur von einer WAGNER-Servicestelle oder einer eigens ausgebildeten Person durchgeführt werden.
→ Nur Teile reparieren und austauschen, die im Kapitel „Ersatzteilkatalog“ aufgeführt sind.
→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:
- Steuergerät vom Netz trennen.
- Spritzpistole und Gerät druckentlasten.
- Spritzpistole gegen Betätigung sichern.
→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.

SIHI_0048_D



## 8.2 ÜBERSICHT DER BAUGRUPPEN

| Pos | Benennung | WILDCAT 18-40 PE/TG Nr. | PUMA 28-40 PE/TG Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Kolbenpumpe | 366110 | 367103 |
| 2 | Farbstufe | 367070 | |
| 3 | Luftmotor | 366080 | 367080 |
| 4 | Feder | 367530 | |
| 5 | Kupplung | 367529 | |
| 6 | Doppelnippel (M36x2- G3/4“) | 367958 | |
| 7 | Dichtring | 9974109 | |
| 8 | Dichtring | 9925024 | |
| 9 | Doppelnippel (G 3/8“ -NPSM 3/8“) | 367556 | |
| 10 | Adapter (NPSM 3/8“ -NPSM1/4“) | 367562 | |
| 11 | Adapter (NPSM 3/8“ -M16x1.5) | 367563 | |
| 12 | Erdungskabel kompl. | 236219 | |
| 13 | Molykote DX Fettpaste | 9992616 | |
| Anzugsmoment Luftmotor/ Farbstufe | | 25 Nm; 18 lbft | |
| Anzugsmoment Pos. 6 | | 160 Nm; 118 lbft | |
| Anzugsmoment Pos. 9 | | 100 Nm; 74 lbft | |





## 8.3 LUFTMOTOREN

### 8.3.1 LUFTMOTOREN WILDCAT UND PUMA



**WARNUNG**

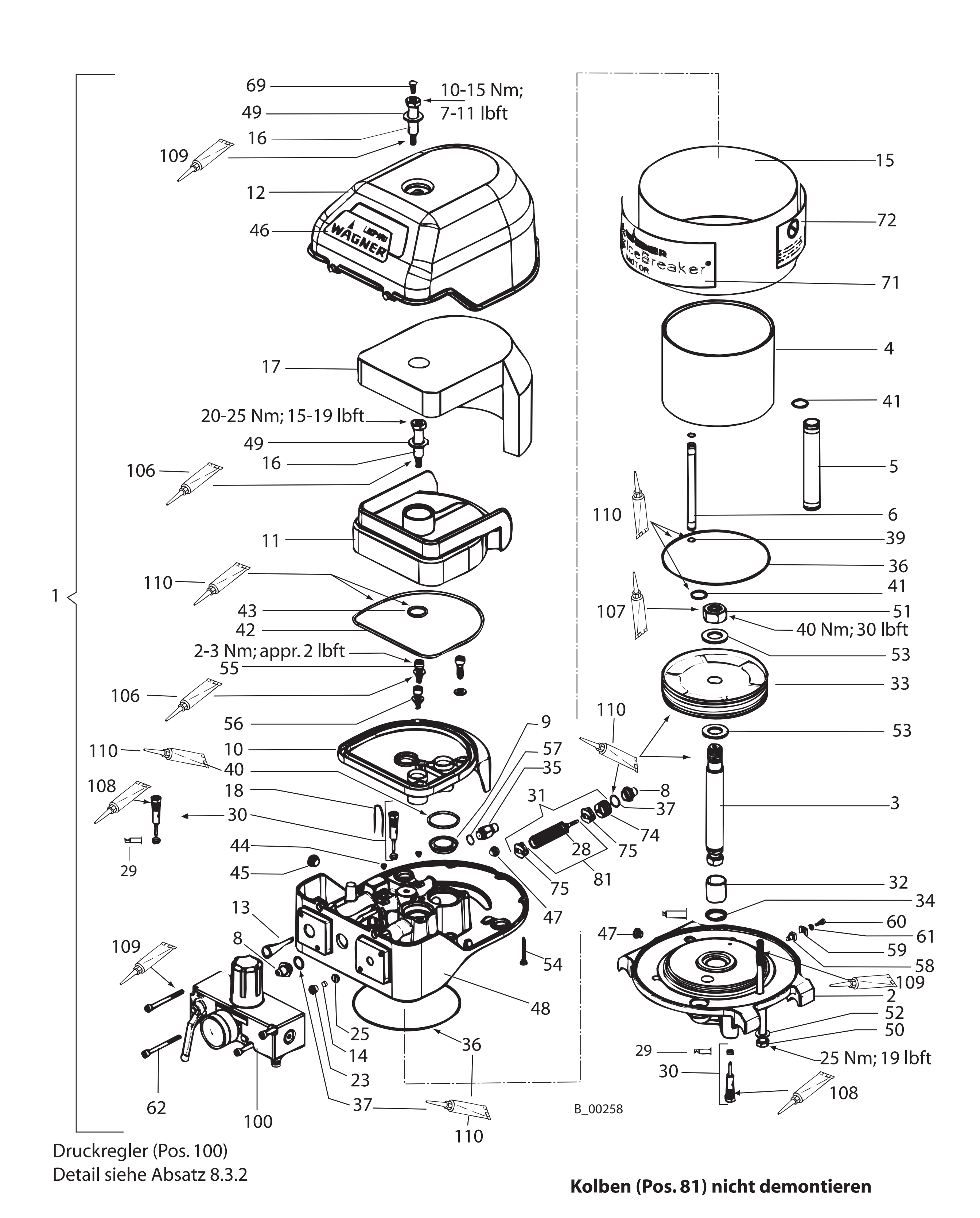
**Unsachgemässe Wartung/Reparatur!**
Verletzungsgefahr und Geräteschäden

→ Reparaturen und Austausch von Teilen nur durch speziell ausgebildetes Personal oder eine WAGNER-Servicestelle durchführen lassen.
→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:
- Energie-/Druckluftzufuhr abschalten.
- Spritzpistole und Gerät druckentlasten.
- Spritzpistole gegen Betätigung sichern.
→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.

SIHI_0004_D

| Ersatzteilliste zu Luftmotor | | | WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø 3.1inch/S3inch | | PUMA Ø100mm/ H75mm Ø 4inch/S3inch | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Benennung** | **Stk.** | **Nr.** | **Stk.** | **Nr.** |
| 1 | | Luftmotor | | 366080 | | 367080 |
| 2 | | Flansch | 1 | 367316 | 1 | 367316 |
| 3 | | Kolbenstange | 1 | 367302 | 1 | 367302 |
| 4 | | Zylinderrohr | 1 | 366303 | 1 | 367303 |
| 5 | | Druckluftrohr | 1 | 367304 | 1 | 367304 |
| 6 | | Steuerluftrohr | 1 | 367305 | 1 | 367305 |
| 8 | | Stopfen | 2 | 367307 | 2 | 367307 |
| 9 | ◆★ | Dichtung Auslass | 2 | L414.06C | 2 | L414.06C |
| 10 | | Anschlussteil | 1 | 367309 | 1 | 367309 |
| 11 | | Schalldämpfer | 1 | 367310 | 1 | 367310 |
| 12 | | Haube | 1 | 367311 | 1 | 367311 |
| 13 | ◆★ | Filter Druckluft | 1 | 367313 | 1 | 367313 |
| 14 | ◆★ | Filter Steuerluft | 1 | 367314 | 1 | 367314 |
| 15 | | Verschalung | 1 | 367312 | 1 | 367312 |
| 16 | | Schulterschraube | 2 | 367318 | 2 | 367318 |
| 17 | ◆ | Schalldämm-Matte | 1 | 367319 | 1 | 367319 |
| 18 | | Federstecker | 2 | 367320 | 2 | 367320 |
| 19 | | Verteilerstück | 1 | 367321 | 1 | 367321 |
| 20 | ◆ | Druckregler | 1 | 9998676 | 1 | 9998676 |

◆ = Verschleissteile
★ = Im Service-Set enthalten




Druckregler (Pos. 100)
Detail siehe Absatz 8.3.2

**Kolben (Pos. 81) nicht demontieren**



| Ersatzteilliste zu Luftmotor | | | WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø 3.1inch/S3inch | | PUMA Ø100mm/ H75mm Ø 4inch/S3inch | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Benennung** | **Stk.** | **Nr.** | **Stk.** | **Nr.** |
| 20 | ◆ | Druckregler XR-15 (Sonderzubehör) | | - | | - |
| 21 | ◆ | Winkelkugelhahn | 1 | 367061 | 1 | 367061 |
| 22 | | Stutzen | 2 | 367322 | 2 | 367322 |
| 23 | | Filteraufnahme | 1 | 367324 | 1 | 367324 |
| 24 | | Anschlagscheibe SW9 180 | 1 | 9943114 | 1 | 9943114 |
| 25 | | Drossel | | - | | - |
| 26 | | Griff SW9 | 1 | 9943115 | 1 | 9943115 |
| 27 | | Sechskantschraube | 1 | 9943116 | 1 | 9943116 |
| 28 | ◆ | O-Ring | 6 | 9971123 | 6 | 9971123 |
| 29 | ◆ | Stangendichtung | 2 | 9974217 | 2 | 9974217 |
| 30 | ◆ | Pilotventil | 2 | 369290 | 2 | 369290 |
| 31 | ◆ | Gleitmantelkombination kompl. | 1 | 9943080 | 1 | 9943080 |
| 32 | ◆ | Permagleitbuchse | 1 | 9962018 | 1 | 9962018 |
| 33 | ◆ | Komplett-Kolben | 1 | 9998663 | 1 | 9998661 |
| 34 | ◆★ | Dicht-Abstreifring | 1 | 9974090 | 1 | 9974090 |
| 35 | | Sicherheitsventil | 1 | 368288 | 1 | 368288 |
| 36 | ◆★ | O-Ring | 2 | 9974115 | 2 | 9974084 |
| 37 | ◆★ | O-Ring | 2 | 9974085 | 2 | 9974085 |
| 39 | ◆★ | O-Ring | 2 | 9974089 | 2 | 9974089 |
| 40 | ◆★ | O-Ring | 2 | 9974095 | 2 | 9974095 |
| 41 | ◆★ | O-Ring | 2 | 9971448 | 2 | 9971448 |
| 42 | ◆★ | O-Ring | 1 | 9974097 | 1 | 9974097 |
| 43 | ◆★ | O-Ring | 1 | 9974098 | 1 | 9974098 |
| 44 | | Gewindestopfen | 2 | 9998674 | 2 | 9998674 |
| 45 | | Gewindestopfen | 2 | 9998274 | 2 | 9998274 |
| 46 | | Aufkleber WAGNER | 1 | 366804 | 1 | 367804 |
| 47 | | Gewindestopfen | 2 | 9998675 | 2 | 9998675 |
| 48 | | Steuergehäuse | 1 | 367315 | 1 | 367315 |
| 49 | | Scheibe | 2 | 9925033 | 2 | 9925033 |
| 50 | | Sechskantschraube | 3 | 9900225 | 3 | 9900225 |
| 51 | | Sechskantmutter | 1 | 9910101 | 1 | 9910101 |
| 52 | | Scheibe | 3 | 9920106 | 3 | 9920106 |
| 53 | | Scheibe | 1 | 9920107 | 1 | 9920107 |
| 54 | | Schraube SFS | 2 | 9907126 | 2 | 9907126 |

◆ = Verschleissteile
★ = Im Service-Set enthalten



| **Ersatzteilliste zu Luftmotor** | | | **WILDCAT Ø80mm/ H75mm Ø 3.1inch/S3inch** | | **PUMA Ø100mm/ H75mm Ø 4inch/S3inch** | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Benennung** | **Stk.** | **Nr.** | **Stk.** | **Nr.** |
| 55 | | Zylinderschraube M6x16 | 3 | 9900325 | 3 | 9900325 |
| 56 | | Scheibe | 3 | 9920103 | 3 | 9920103 |
| 57 | ◆★ | Dichtring | 1 | 9970149 | 1 | 9970149 |
| 58 | | Sockel | 1 | 9952668 | 1 | 9952668 |
| 59 | | Klemmbügel | 1 | 9952667 | 1 | 9952667 |
| 60 | | Zylinderschraube | 1 | 9900701 | 1 | 9900701 |
| 61 | | Federring | 1 | 9921505 | 1 | 9921505 |
| 62 | | Zylinderschraube | 4 | 9900316 | 4 | 9900316 |
| 63 | ◆★ | O-Ring | 1 | 9974086 | 1 | 9974086 |
| 64 | | O-Ring | 1 | 3055026 | 1 | 3055026 |
| 65 | | O-Ring | 2 | 9974105 | 2 | 9974105 |
| 66 | | Dichtring | 2 | 9970149 | 2 | 9970149 |
| 67 | | Manometer | 1 | 9998677 | 1 | 9998677 |
| 69 | | Treibstift | 1 | 9998718 | 1 | 9998718 |
| 70 | | Stecknippel | 1 | 9998810 | 1 | 9998810 |
| 71 | | Aufkleber IceBreaker | 1 | 367806 | 1 | 367806 |
| 72 | | Warnschild | 1 | 367807 | 1 | 367807 |
| 74 | ◆ | Rastenkörper kompl. ISO 1/2 | 1 | 368038 | 1 | 368038 |
| 75 | ◆ | Dämpfer ISO 1/2 | 2 | 368313 | 2 | 368313 |
| 80 | ◆ | Handrad | 1 | 2315535 | 1 | 2315535 |
| 81 | ◆ | Gleitmantelkombination ISO1/ ISO2 | 1 | 9943097 | 1 | 9943097 |
| 100 | | Druckregeleinheit kompl. (inkl. Pos. 62) | 1 | 367060 | 1 | 367060 |
| 101 | | Verschleissteilesatz zu Pos. 20 | 1 | 0115943 | 1 | 115943 |
| 106 | | Loctite 222, 50 ml; 50 cc | | 9992590 | | 9992590 |
| 107 | | Loctite 243, 50 ml; 50 cc | | 9992511 | | 9992511 |
| 108 | | Loctite 542, 50 ml; 50 cc | | 9992831 | | 9992831 |
| 109 | | Molykote DX Fettpaste | | 9992616 | | 9992616 |
| 110 | | Fett Beacon | | 9998808 | | 9998808 |
| | | Serviceset | 1 | 366995 | 1 | 367995 |

◆ = Verschleissteile
★ = Im Service-Set enthalten




## 8.3.2 REGLER FÜR LUFTMOTOREN WILDCAT UND PUMA

80
20
110
63
21
27
100
65
22
66
24
26
110
77
82
108
19
64
76
78
66
22
65
79
67
45
B_02600
70
101



## 8.4 FARBSTUFEN

### 8.4.1 FARBSTUFEN 40 CCM



**⚠WARNUNG**

**Unsachgemässe Wartung/Reparatur!**
Verletzungsgefahr und Geräteschäden

→ Reparaturen und Austausch von Teilen nur durch speziell ausgebildetes Personal oder eine WAGNER-Servicestelle durchführen lassen.
→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:
- Energie-/Druckluftzufuhr abschalten.
- Spritzpistole und Gerät druckentlasten.
- Spritzpistole gegen Betätigung sichern.
→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.

SIHI_0004_D

| Ersatzteilliste zu Farbstufen | | | 40 cm³ PE/TG |
|---|---|---|---|
| **Pos K** | **Stk.** | **Benennung** | **Nr.** |
| 1 | 1 | Farbstufe | 367070 |
| 2 | 1 | Rohr | 367502 |
| 3 | 1 | Zylinder | 367503 |
| 4 | 1 | Einlassgehäuse | 367504 |
| 5 ◆ | 1 | Kolben | 367505 |
| 6 | 1 | Ventilschraube | 367506 |
| 7 ◆★ | 1 | Kugelführung Einlass | 367507 |
| 8 | 1 | Verbindungsflansch | 367501 |
| 9 ◆ | 1 | Ventilsitz Einlass | 367509 |
| 10 ◆ | 1 | Ventilsitz Auslass | 367510 |
| 11 | 1 | Sprengringflansch | 367511 |
| 12 | 2 | Sprengringhälfte | 367512 |
| 13 | 1 | Sicherungsring | 367513 |
| 16 | 1 | Stützring | 367516 |
| 17 | 1 | Druckring | 367517 |
| 18 | 1 | Stützring | 367518 |
| 19 | 1 | Druckring | 367519 |
| 100 ◆ | | Packung PE/TG kompl. (klein) | 115805 |
| 20 ◆★ | 2 | Manschette TG (klein) | 123398 |
| 21 ◆★ | 3 | Manschette PE (klein) | 123427 |
| 103 ◆ | | Packung PE/TG kompl. (gross) | 367991 |

◆ = Verschleissteile ★ = Im Service-Set enthalten ● = Sonderzubehör




25 Nm; 18 lbft

70 Nm +10 Nm
52 lbft + 7 lbft

40 Nm/ 30 lbft

B_01275

Pos. 4 von Hand auf Block anziehen.
Nur wenn notwendig Standard-schlüssel verwenden.
In diesem Fall ist Pos. 3 mit einem Schlüssel entgegen zu halten.

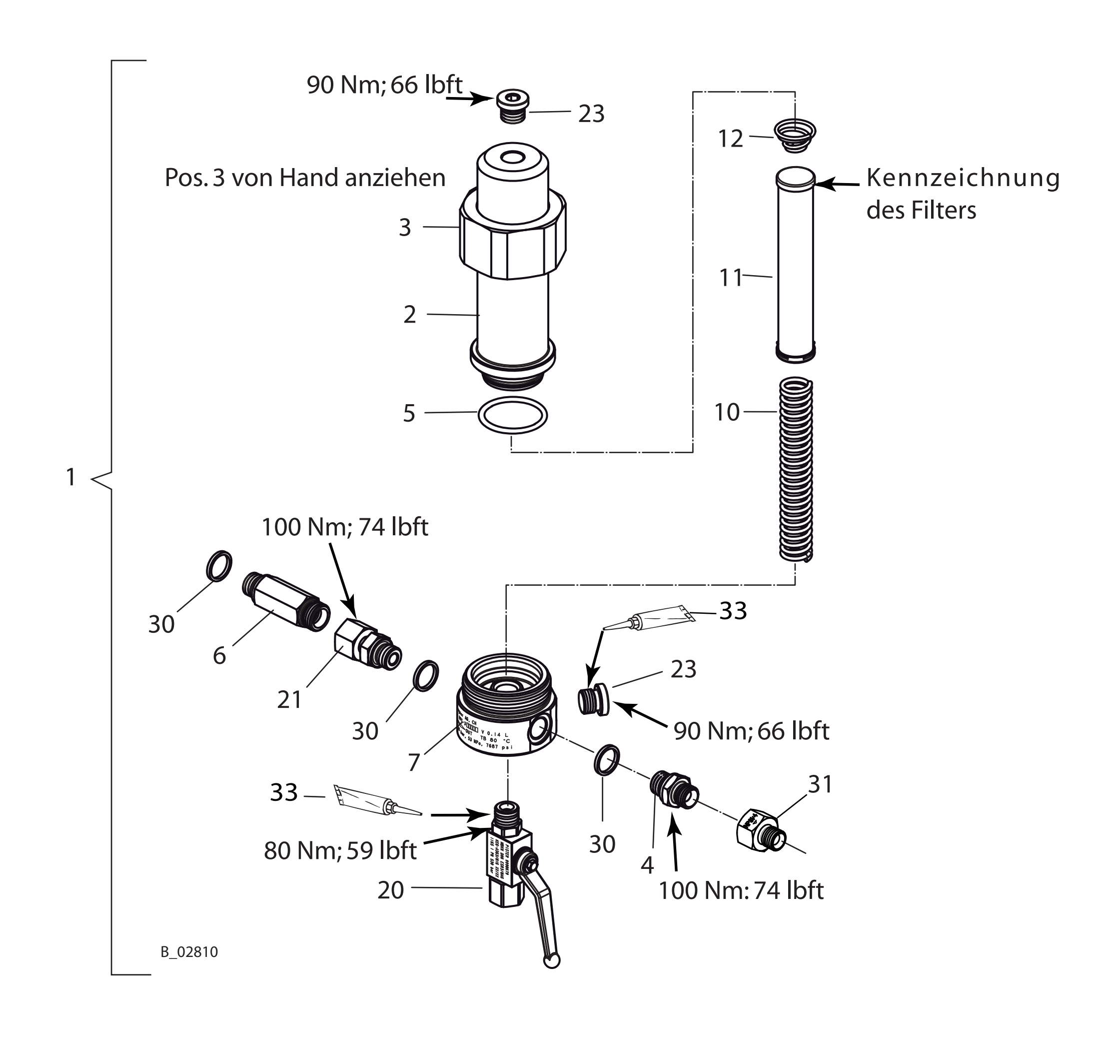


| **Ersatzteilliste zu Farbstufen** | | | **40 cm³ PE/TG** |
|---|---|---|---|
| **Pos K** | **Stk.** | **Benennung** | **Nr.** |
| 22 ◆★ | 2 | Manschette TG (gross) | 367522 |
| 23 ◆★ | 3 | Manschette PE (gross) | 367523 |
| 25 ◆★ | 2 | O-Ring | 367525 |
| 27 ◆★ | 1 | O-Ring | 367527 |
| 28 ◆★ | 1 | O-Ring | 367528 |
| 31 ◆ | 1 | Trennmittelbecher | 367531 |
| 32 ◆ | 2 | Kupplungsabdeckung | 367532 |
| 39 ◆★ | 6 | O-Ring | 9974089 |
| 40 ◆★ | 1 | Wellenfeder (klein) | 9998669 |
| 41 ◆★ | 1 | Wellenfeder (gross) | 9998670 |
| 42 ◆★ | 1 | Kugel (gross) | 9941513 |
| 43 ◆★ | 1 | Kugel (klein) | 9941518 |
| 44 ◆★ | 1 | O-Ring | 9974094 |
| 45 ◆★ | 1 | O-Ring | 9974093 |
| 46 ◆★ | 1 | O-Ring | 9974106 |
| 50 | 3 | Sechskantschraube | 9907124 |
| 51 | 6 | Scheibe | 9920106 |
| 52 | 3 | Sechskantschraube | 9900225 |
| 53 | 3 | Verbindungsrohr | 367306 |
| 60 | | Fett Mobilux EP 2 | 9998808 |
| 61 | | Anti-Festbrennpaste | 9992609 |
| 62 | | Molykote DX Fettpaste | 9992616 |
| | 1 | Service-Set PE/TG | 367990 |

◆ = Verschleissteile ★ = Im Service-Set enthalten ● = Sonderzubehör



## 8.5 HOCHDRUCKFILTER




| | | | Kugelhahnausführung in: | Stahl | Edelstahl |
|---|---|---|---|---|---|
| Pos | K | Stk. | Benennung | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| 1 | | | Hochdruckfilter HPF-3 3/8″ | 367175 | 367178 |
| 2 | | 1 | Filtergehäuse | 367911 | |
| 3 | | 1 | Überwurfmutter | 367912 | |
| 4 | | 1 | Reduzierdoppelnippel mit 2x 60° | 367556 | |
| 5 | ◆ | 1 | O-Ring | 367914 | |
| 6 | | 1 | Einschraubstutzen | 367916 | |
| 7 | | 1 | Verteilgehäuse | 367910 | |
| 10 | | 1 | Filterstütze | 9894245 | |

◆ = Verschleissteile

● = Gehört nicht zur Grundausrüstung, ist jedoch als Sonderzubehör erhältlich



| | | | **Kugelhahnausführung in:** | **Stahl** | **Edelstahl** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Stk.** | **Benennung** | **Bestell-Nr.** | **Bestell-Nr.** |
| 11 | ◆ | 1 | Filterpatronen * | | |
| | | | * Filterpatrone 200 | 295721 | |
| | | | * Filterpatrone 100 | 3514068 | |
| | | | * Filterpatrone 50 | 3514069 | |
| | | | * Filterpatrone 20 | 291564 | |
| 12 | ◆ | 1 | Konusfeder | 3514058 | |
| 20 | ◆ | 1 | Kugelhahn | 9998679 | 9999159 |
| 21 | | 1 | Einschraubverschraubung | 9998680 | |
| 23 | | 2 | Verschlussschraube | 9907127 | |
| 30 | ◆ | 3 | Dichtring | 9925024 | |
| 31 | | 1 | Adapter I NPSM 3/8“- A NPSM 1/4“ | 367562 | |
| 33 | ● | 1 | Loctite 542 50 ml; 50 cc | 9992831 | |

◆ = Verschleissteile
● = Gehört nicht zur Grundausrüstung, ist jedoch als Sonderzubehör erhältlich



## ⚠WARNUNG

**Unsachgemässe Wartung/Reparatur!**
Lebensgefahr und Geräteschäden

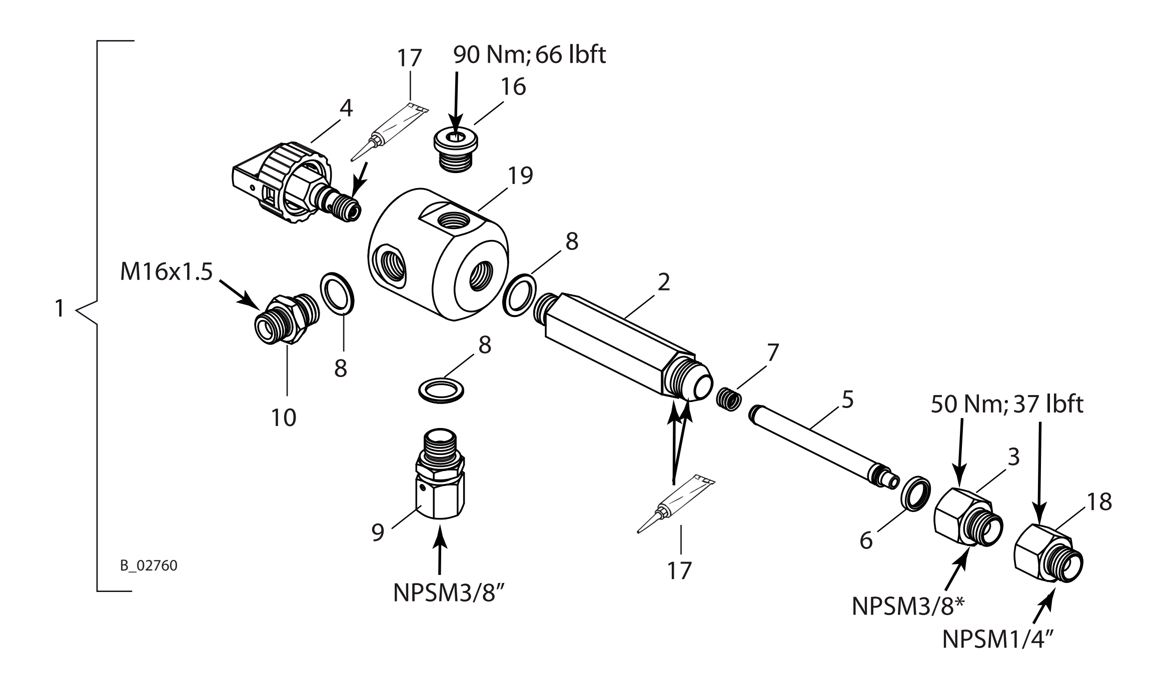
→ Reparaturen und Austausch von Teilen dürfen nur von einer WAGNER-Servicestelle oder einer eigens ausgebildeten Person durchgeführt werden.
→ Nur Teile reparieren und austauschen, die im Kapitel „Ersatzteilkatalog“ aufgeführt sind.
→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:
- Steuergerät vom Netz trennen.
- Spritzpistole und Gerät druckentlasten.
- Spritzpistole gegen Betätigung sichern.

→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.

SIHI_0048_D



## 8.6 FILTER-ENTLASTUNGSKOMBINATION

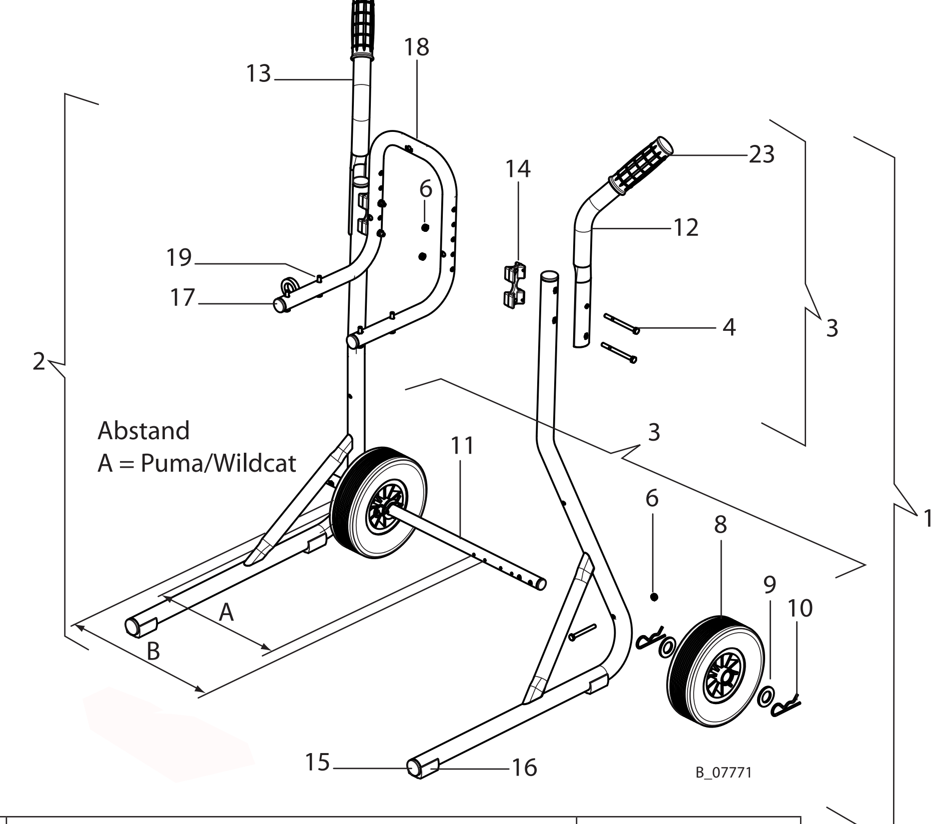



| Pos | K | Stk. | Bestell-Nr. | Benennung |
|---|---|---|---|---|
| 1 | | | 367135 | Filter-Entlastungskombination |
| 2 | | 1 | 123469 | Filtergehäuse |
| 3 | | 1 | 367564 | Adapter I=M20x1.5, A=NPSM 3/8" |
| 4 | ◆ | 1 | 169248 | Entlastungsventil kompl. |
| 5 | ◆ | 1 | – | Filterpatrone* |
| | | | 34383 | * 200 Maschen (rot) |
| | | | 43235 | * 100 Maschen (gelb) (Standard) |
| | | | 34377 | * 50 Maschen (weiss) |
| | | | 89323 | * 30 Maschen (grün) |
| 6 | ◆ | 1 | 43303 | Griffdichtung |
| 7 | ◆ | 1 | 43590 | Druckfeder |
| 8 | ◆ | 3 | 9971525 | Dichtung, U-Seal |
| 9 | | 1 | 367567 | Schwenkteil kompl. |
| 10 | | 1 | 123510 | Doppelstutzen |
| 16 | | 1 | 9904312 | Verschlussschraube |
| 17 | | | 9992609 | Anti-Festbrennpaste |
| 18 | | | 367562 | Adapter I=NPSM 3/8"; A=NPSM 1/4" |
| 19 | | 1 | 115199 | Entlastungsgehäuse |

◆ = Verschleissteile



## 8.7 WAGEN




| Pos K | Stk. | Benennung | Bestell-Nr. Wildcat, Puma |
|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Wagen komplett | 367121 |
| 2 | 1 | Ständer | 367021 |
| 3 | 1 | Räderset und Handgriffe | 367022 |
| 4 | 4 | Sechskantschraube DIN931 M 6x.. | 9907140 |
| 6 | 6 | Sechskantmutter mit Klemmteil M6 | 9910204 |
| 8 ◆ | 2 | Rad | 2302671 |
| 9 | 4 | Scheibe | 340372 |
| 10 | 4 | Federstecker | 9995302 |
| 11 ◆ | 1 | Radachse | 367945 |
| 12 | 1 | Griff links | 367946 |
| 13 | 1 | Griff rechts | 367947 |
| 13 ◆ | 2 | Verbindungsteil | 367943 |
| 15 ◆ | 2 | Rohrfuss mit Lamellen | 9990812 |
| 16 ◆ | 2 | Klemmschalengleiter | 9998685 |
| 17 | 2 | Stopfen | 9998687 |
| 18 | 1 | Wandhalterung | 367940 |
| 19 | 4 | Sechskantschraube DIN931 M 6x.. | 9900218 |
| 20 | 2 | Sechskantschraube DIN933 M6x55 | 9907045 |
| 23 ◆ | 2 | Handgriff | 9998747 |

◆ = Verschleissteile




## 8.9 HEBETRANSPORTWAGEN PNEUMATISCH

Vor der Montage auf 60°C; 140°F erwärmen

B_00281

**Montage Hilfsmittel**

| Pos | Stk. | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|---|---|---|---|
| 70 | 1 | 9998808 | Fett Beacon EP2 |
| 71 | 1 | 9992528 | Loctite 270 |
| 72 | 1 | 9992831 | Loctite 542 |
| 73 | 2 | 9992610 | Kabelbinder |
| 74 | 3 | 9950615 | Kabelbinder |



| Ersatzteilliste für Hebetransportwagen Pneumatisch | | | | WILDCAT PUMA |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Stk.** | **Bezeichnung** | **Bestell-Nr.** |
| 1 | | 1 | **Hebetransportwagen** pneumatisch kompl. | **367032** |
| 2 | | 1 | Bodengleiter | 9999007 |
| 3 | | 1 | Hebevorrichtung pneumatisch | 369237 |
| 4 | | 3 | Winkel-Schlauchverbindung | 9999125 |
| 5 | | 1 | Gelenkdruckstück | 9999008 |
| 6 | | 1 | Klemmhebel | 9998230 |
| 7 | ◆ | 14 | Gleitstopfen | 369706 |
| 8 | | 1 | Bodengleiter | 9998232 |
| 9 | | 2 | Sechskantschraube | 9900107 |
| 10 | | 2 | Scheibe | 9920106 |
| 11 | | 1 | Sechskantmutter | 9911016 |
| 12 | | 1 | Anschraub-Platte | 369732 |
| 13 | | 1 | Schlauch schwarz 3.4 m; 11.15 ft | 9982079 |
| 14 | ◆ | 1 | Zylinder | 9999388 |
| 15 | | 1 | Sechskantmutter mit Klemmteil | 9910208 |
| 16 | | 8 | Scheibe | 9920102 |
| 17 | | 1 | Klotz | 369702 |
| 18 | | 1 | Sechskantschraube | 9900125 |
| 19 | ◆ | 1 | Gasdruckfeder | 9999010 |
| 20 | | 1 | Einschraubwinkel | 9998250 |
| 22 | | 2 | Codierring rot | 9998995 |
| 24 | | 2 | Codierring grün | 9998994 |
| 25 | | 2 | Bolzen | 369724 |
| 26 | | 1 | Winkel | 369723 |
| 27 | | 1 | Einschraubverschraubung gerade | 9998255 |
| 28 | | 1 | Wagengestell pneumatisch | 369236 |
| 29 | | 2 | Schnellbefestiger mit Kunststoffgehäuse | 9998895 |
| 30 | | 2 | Rad komplett | 9994922 |
| 31 | | 2 | Haltering | 9998894 |
| 32 | | 1 | Sechskantschraube | 9900109 |
| 33 | | 1 | Gelenkauge am Rohr | 9999009 |
| 34 | | 2 | Senkschraube | 9907183 |
| 35 | | 1 | Standfuss | 369713 |
| 36 | | 2 | Scheibe | 9920106 |
| 37 | | 2 | Sechskantmutter | 9910105 |

◆ = Verschleissteil

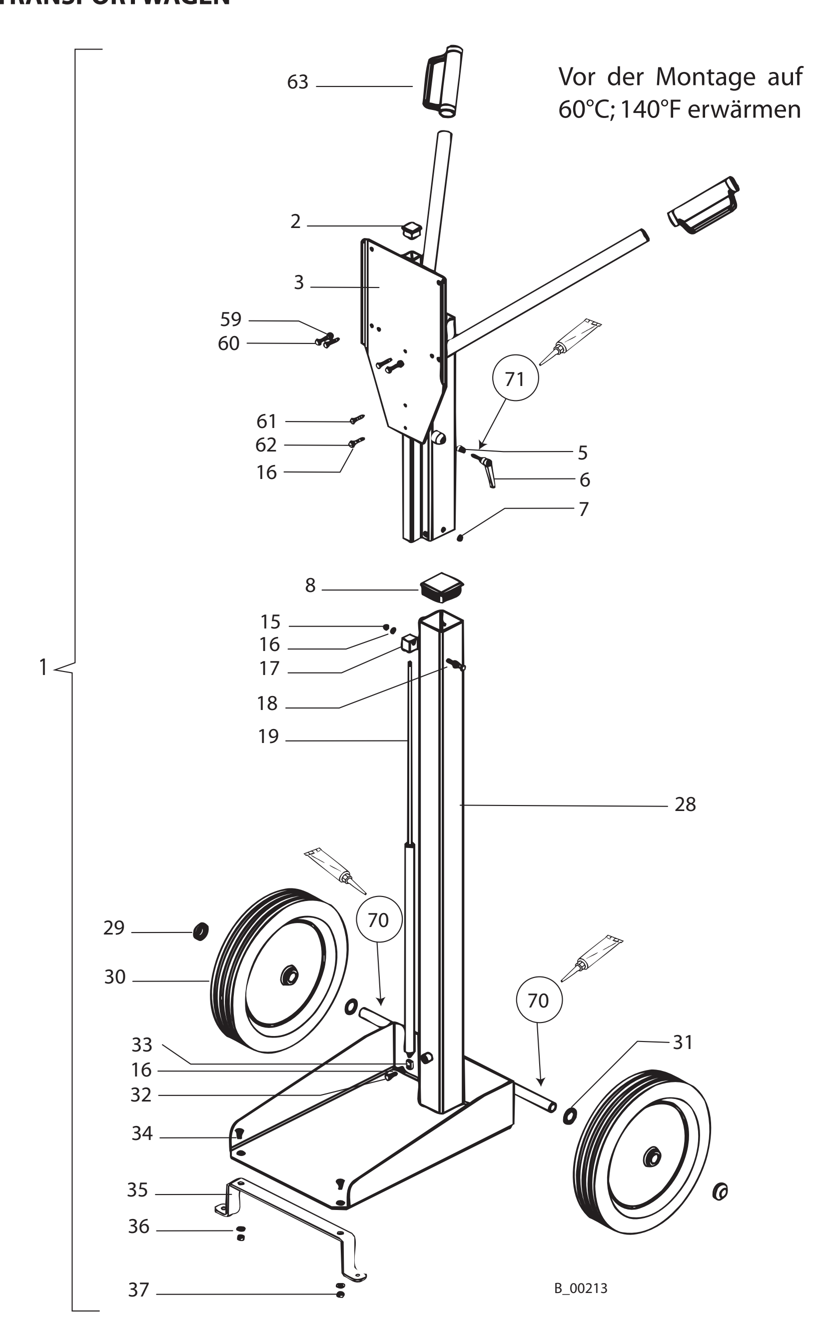


| Ersatzteilliste für Hebetransportwagen Pneumatisch | | | | WILDCAT PUMA |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Stk.** | **Bezeichnung** | **Bestell-Nr.** |
| 42 | | 2 | Einschraubwinkel | 9998110 |
| 43 | ◆ | 1 | Wegventil | 9943120 |
| 44 | | 3 | Sechskantmutter | 9910108 |
| 45 | | 3 | Scheibe | 9920104 |
| 46 | | 1 | Einschraubverschraubung gerade | 9998090 |
| 47 | | 1 | Einschraubwinkel | 9998250 |
| 49 | | 2 | Schalldämpfer | 9991761 |
| 50 | | 2 | Zylinderschraube | 9900334 |
| 51 | | 1 | Montageblech | 369721 |
| 52 | | 3 | Zylinderschraube | 9900365 |
| 53 | ◆ | 1 | Druckregler | 9998676 |
| 54 | ◆ | 1 | Manometer | 9998677 |
| 55 | | 1 | Doppelnippel | 9985684 |
| 56 | | 1 | Verschraubung T | 9999109 |
| 57 | | 1 | Reduziernippel | 9985685 |
| 58 | | 1 | Doppelnippel | 9985720 |
| 59 | | 2 | Sechskantmutter | 9910107 |
| 60 | | 2 | Sechskantschraube | 9900123 |
| 61 | | 1 | Sechskantschraube | 9907195 |
| 62 | | 3 | Sechskantschraube | 9907196 |
| 63 | | 1 | Reduziernippel | - |
| 64 | | 2 | Handgriff mit Handschutz schwarz | 9998893 |

◆ = Verschleissteil



## 8.10 HEBETRANSPORTWAGEN




**Montage-Hilfsmittel**

| Pos | Stk. | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|---|---|---|---|
| 70 | 1 | 9998808 | Fett Beacon EP2 |
| 71 | 1 | 9992528 | Loctite 270 |



| **Ersatzteilliste zu Hebetransportwagen** | | | | **WILDCAT PUMA 400N** |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Stk.** | **Bezeichnung** | **Bestell-Nr.** |
| 1 | | 1 | **Hebetransportwagen kompl.** | **367031** |
| 2 | | 1 | Bodengleiter | 9999007 |
| 3 | | 1 | Hebevorrichtung geschweisst | 369262 |
| 5 | | 1 | Gelenkdruckstück | 9999008 |
| 6 | | 1 | Klemmhebel | 9998230 |
| 7 | ◆ | 14 | Gleitstopfen | 369706 |
| 8 | | 1 | Bodengleiter | 9998232 |
| 15 | | 1 | Sechskantmutter mit Klemmteil | 9910208 |
| 16 | | 8 | Scheibe | 9920102 |
| 17 | | 1 | Klotz | 369702 |
| 18 | | 1 | Sechskantschraube | 9900125 |
| 19 | ◆ | 1 | Gasdruckfeder | 9994303 |
| 28 | | 1 | Wagengestell | 369261 |
| 29 | | 2 | Schnellbefestiger mit Kunststoffgehäuse | 9998895 |
| 30 | | 2 | Rad kompl. | 9994922 |
| 31 | | 2 | Haltering | 9998894 |
| 32 | | 1 | Sechskantschraube | 9900109 |
| 33 | | 1 | Gelenkauge am Rohr | 9999009 |
| 34 | | 2 | Senkschraube | 9907183 |
| 35 | | 1 | Standfuss | 369713 |
| 36 | | 2 | Scheibe | 9920106 |
| 37 | | 2 | Sechskantmutter M10 | 9910105 |
| 59 | | 2 | Sechskantmutter M8 | 9910107 |
| 60 | | 2 | Sechskantschraube M8x45 | 9900123 |
| 60 | | 1 | Sechskantschraube M8x45 | - |
| 61 | | 1 | Sechskantschraube M8x35 | 9907195 |
| 62 | | 3 | Sechskantschraube M8x40 | 9907196 |
| 62 | | 1 | Sechskantschraube M8x40 | - |
| 62 | | 2 | Sechskantschraube M8x55 | - |
| 63 | | 2 | Handgriff mit Handschutz schwarz | 9998893 |

◆ = Verschleissteil




## 8.11 WANDHEBEVORRICHTUNG PNEUMATISCH

B_00282

**Montage-Hilfsmittel**

| Pos | Stk. | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|---|---|---|---|
| 71 | 1 | 9992528 | Loctite 270 |
| 72 | 1 | 9992831 | Loctite 542 |
| 73 | 2 | 9992610 | Kabelbinder |
| 74 | 3 | 9950615 | Kabelbinder |



| **Ersatzteilliste zu Wandhebevorrichtung pneumatisch** | | | | **WILDCAT PUMA** |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Stk.** | **Bezeichnung** | **Bestell-Nr.** |
| 1 | | 1 | **Wandhebevorrichtung pneumatisch kompl.** | **367036** |
| 2 | | 1 | Bodengleiter | 9999007 |
| 3 | | 1 | Wandhebevorrichtung pneumatisch geschweisst | 369241 |
| 4 | | 3 | Winkel-Schlauchverbindung | 9999125 |
| 5 | | 1 | Gelenkdruckstück | 9999008 |
| 6 | | 1 | Klemmhebel | 9998230 |
| 7 | ◆ | 14 | Gleitstopfen | 369706 |
| 8 | | 1 | Bodengleiter | 9998232 |
| 9 | | 4 | Sechskantschraube | 9900107 |
| 10 | | 8 | Scheibe | 9920106 |
| 11 | | 1 | Sechskantmutter | 9911016 |
| 12 | | 1 | Anschraub-Platte | 369732 |
| 13 | | 1 | Schlauch schwarz 3.4 m; 11.15 ft | 9982079 |
| 14 | ◆ | 1 | Zylinder | 9999388 |
| 15 | | 1 | Sechskantmutter mit Klemmteil | 9910208 |
| 16 | | 8 | Scheibe | 9920102 |
| 17 | | 1 | Klotz | 369702 |
| 18 | | 1 | Sechskantschraube | 9900125 |
| 19 | ◆ | 1 | Gasdruckfeder | 9999010 |
| 20 | | 1 | Einschraubwinkel | 9998250 |
| 22 | | 2 | Codierring rot | 9998995 |
| 24 | | 2 | Codierring grün | 9998994 |
| 25 | | 2 | Bolzen | 369724 |
| 26 | | 1 | Winkel | 369723 |
| 27 | | 1 | Einschraubverschraubung gerade | 9998255 |
| 28 | | 1 | Profil 1 Wand pneumatisch kompl. | 369240 |
| 29 | | 4 | Sechskantmutter | 9910105 |
| 32 | | 1 | Sechskantschraube | 9900109 |
| 33 | | 1 | Gelenkauge am Rohr | 9999009 |
| 42 | | 2 | Einschraubwinkel L | 9998110 |
| 43 | ◆ | 1 | Wegventil | 9943120 |
| 44 | | 3 | Sechskantmutter | 9910108 |
| 45 | | 3 | Scheibe | 9920104 |
| 46 | | 1 | Einschraubverschraubung gerade | 9998090 |
| 47 | | 1 | Einschraubwinkel | 9998250 |
| 49 | | 2 | Schalldämpfer | 9991761 |

◆ = Verschleissteil

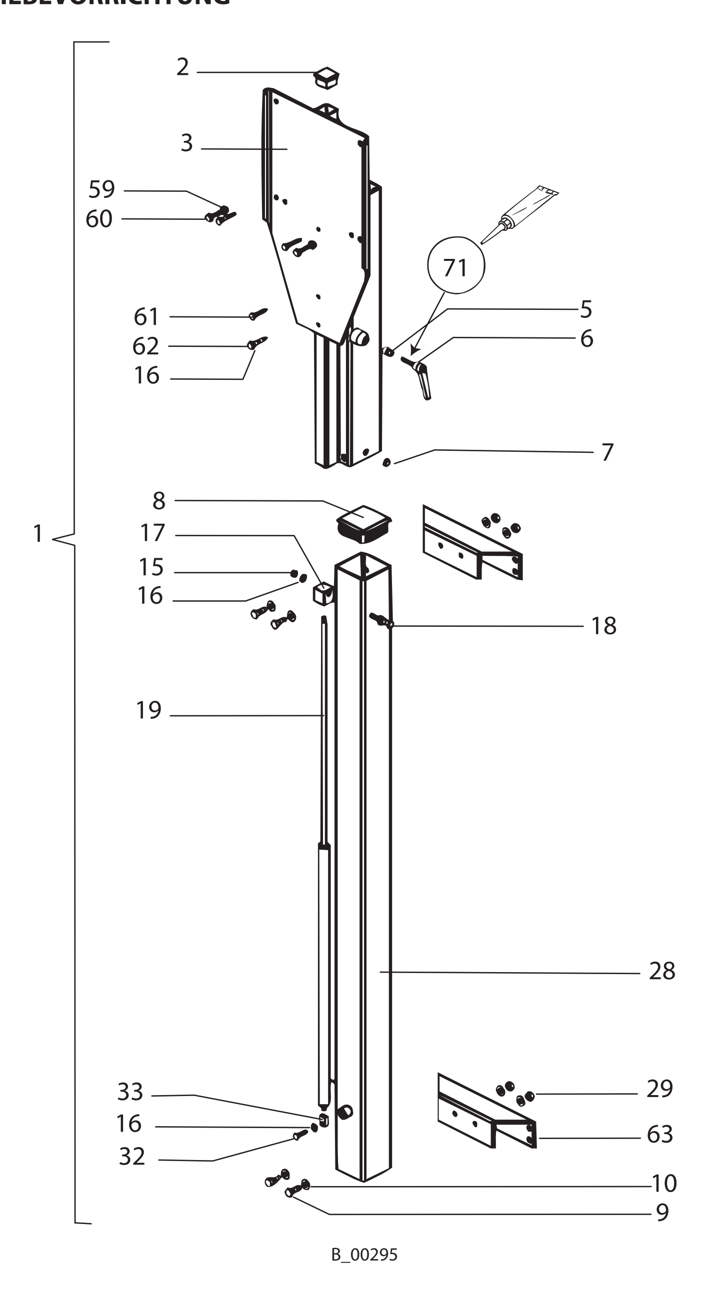


| Ersatzteilliste zu Wandhebevorrichtung pneumatisch | | | | WILDCAT PUMA |
|---|---|---|---|---|
| **Pos** | **K** | **Stk.** | **Bezeichnung** | **Bestell-Nr.** |
| 50 | | 2 | Zylinderschraube | 9900334 |
| 51 | | 1 | Montageblech | 369721 |
| 52 | | 3 | Zylinderschraube | 9900365 |
| 53 | ◆ | 1 | Druckregler | 9998676 |
| 54 | ◆ | 1 | Manometer | 9998677 |
| 55 | | 1 | Doppelnippel | 9985684 |
| 56 | | 1 | Verschraubung | 9999109 |
| 57 | | 1 | Reduziernippel | 9985685 |
| 58 | | 1 | Doppelnippel | 9985720 |
| 59 | | 2 | Sechskantmutter | 9910107 |
| 60 | | 2 | Sechskantschraube M8x45 | 9900123 |
| 61 | | 1 | Sechskantschraube M8x35 | 9907195 |
| 62 | | 3 | Sechskantschraube | 9907196 |
| 63 | | 1 | Reduziernippel | - |
| 64 | | 2 | Aufhängebügel | 369712 |

◆ = Verschleissteil



## 8.12 WANDHEBEVORRICHTUNG




**Montage-Hilfsmittel**

| Pos | Stk. | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|---|---|---|---|
| 71 | 1 | 9992528 | Loctite 270 |



| Ersatzteilliste zu Wandhebevorrichtung | | | | WILDCAT PUMA 400N |
|---|---|---|---|---|
| Pos | K | Stk. | Bezeichnung | Bestell-Nr. |
| 1 | | 1 | **Wandhebevorrichtung kompl.** | **367035** |
| 2 | | 1 | Bodengleiter | 9999007 |
| 3 | | 1 | Hebevorrichtung Schweissteil | 369265 |
| 5 | | 1 | Gelenkdruckstück | 9999008 |
| 6 | | 1 | Klemmhebel | 9998230 |
| 7 | ◆ | 14 | Gleitstopfen | 369706 |
| 8 | | 1 | Bodengleiter | 9998232 |
| 9 | | 4 | Sechskantschraube M10x25 | 9900107 |
| 10 | | 8 | Scheibe A10.5 | 9920106 |
| 15 | | 1 | Sechskantmutter mit Klemmteil | 9910208 |
| 16 | | 8 | Scheibe | 9920102 |
| 17 | | 1 | Klotz | 369702 |
| 18 | | 1 | Sechskantschraube | 9900125 |
| 19 | ◆ | 1 | Gasdruckfeder | 9994303 |
| 28 | | 1 | Profil 1 Wand kompl. | 369268 |
| 29 | | 4 | Sechskantmutter M10 | 9910105 |
| 32 | | 1 | Sechskantschraube M8x25 | 9900109 |
| 33 | | 1 | Gelenkauge am Rohr | 9999009 |
| 59 | | 2 | Sechskantmutter M8 | 9910107 |
| 60 | | 2 | Sechskantschraube M8x45 | 9900123 |
| 60 | | 1 | Sechskantschraube M8x45 | - |
| 61 | | 1 | Sechskantschraube M8x35 | 9907195 |
| 62 | | 3 | Sechskantschraube M8x40 | 9907196 |
| 62 | | 1 | Sechskantschraube M8x40 | - |
| 62 | | 2 | Sechskantschraube M8x55 | - |
| 63 | | 2 | Aufhängebügel | 369712 |

◆ = Verschleissteil



## Servicenetz in Deutschland

**Berlin**
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt Berlin
Flottenstraße 28–42
13407 Berlin
Tel. 0 30/ 41 10 93 86
Telefax 0 30 / 41 10 93 87

**Grünstadt**
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Grünstadt
Industriestraße 7
67269 Grünstadt
Tel. 0 63 59 / 80 08-0
Telefax 0 63 59 / 80 08-45

**Ratingen**
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Ratingen
Siemensstraße 6-10
40885 Ratingen
Tel. 0 21 02 / 3 10 37
Telefax 0 21 02 / 3 43 95

**Heidersdorf in Sachsen**
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Sachsen
Holm Ludwig
Olbernhauer Straße 11
09526 Heidersdorf
Tel. 03 73 61 / 1 57 07
Telefax 03 73 61 / 1 57 08

**Stuttgart**
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
In der Steige 6/1
72564 Neckartenzlingen
Tel. 0 71 27 / 30 74
Telefax 0 71 27 / 30 75

**München**
Jahnke GmbH
Hochstraße 7
82024 Taufkirchen
Tel. 0 89 /6 14 00 22
Telefax 0 89 / 6 14 04 33
email: info@airless.de
www.airless.de

**Nürnberg**
Grimmer GmbH
Starenweg 28
91126 Schwabach
Tel. 0 91 22 / 7 94 73
Telefax 0 91 22 / 7 94 75 0
email: info@grimmer-sc.de
www.grimmer-sc.de

### Markdorf – Zentrale
J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
88677 Markdorf
Postfach 11 20
88669 Markdorf
Tel. 0 75 44 / 505-0
Telefax 0 75 44 / 505-200
www.wagner-group.com

**Kundenzentrum**
Tel. 0 75 44 / 505-666
Telefax 0 75 44 / 505-155
email: kundenzentrum@wagner-group.com

**Technischer Service**
Günter Zimmer
Tel. 0 75 44 / 505-548
Bernd Dambacher
Tel. 0 75 44 / 505-563

**WAGNER Kontaktnetz Deutschland, im Internet zu finden unter:**

**www.wagner-group.com/profi**







Bestell-Nr. 2302505

**Deutschland**
J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
Postfach 1120
D- 88677 **Markdorf**
Telephone ++49/ (0)7544 / 5050
Telefax ++49/ (0)7544 / 505200
E-Mail: service.standard@wagner-group.com

**Schweiz**
J. WAGNER AG
Industriestrasse 22
Postfach 663
CH- 9450 **Altstätten**
Telephone ++41/ (0)71 / 757 2211
Telefax ++41/ (0)71 / 757 2222
E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch

**www.wagner-group.com**